

Business Traveller Poland

LISTOPAD 2018 NR 11/2018 (98) 9,60 zł (w tym 8% VAT)

SZWAJCARIA

*Biznes i wypoczynek
w cieniu Alp*

KAMBODŻA

*Tajemnice mistycznej
Angkor Wat*

EGIPT

*Przeszłość i przyszłość
pod piramidami*

PLUS

*Wiadomości z linii
lotniczych, hoteli, restauracji*



MEET THE BIDDER

*Rozwój polskiego
ryнку MICE*





Bezpieczeństwo Twojego biznesu.
Bez kompromisów.

SAMSUNG Knox

SPIS TREŚCI

Business Traveller Poland

LISTOPAD 2018

KIERUNKI

18 SZWAJCARIA
NIE TYLKO NA ZIMĘ
Oferty biznesowo-turystyczne
Lozanny, Berna i Lucerny

24 INSPIRUJĄCA PODRÓŻ
ANGKOR
Majestatyczna kambodżańska
świątynia

28 PRZESZŁOŚĆ I PRZYSZŁOŚĆ
KAIR
Rozwój w cieniu piramid

36 WEEKEND NAD DŹWINĄ
Inspirująca podróż
po stolicy Łotwy

64 4 GODZINY W HELSINKACH



TEMAT Z OKŁADKI



10

ROZWÓJ POLSKIEGO
RYNKU MICE



4 OD REDAKCJI

6 NA TOPIE
Wiadomości z linii lotniczych,
hotele, restauracji

16 NOWY GALAXY NOTE9
– DLA TYCH, KTÓRZY PRAGNĄ
MIEĆ WSZYSTKO

48 MERCURE FASHION NIGHT
BY POLSKA AKADEMIA MODY
I NOWOŚCI W MERCURE
POZNAŃ CENTRUM

50 GDZIE PRACA I ODPOCZYNEK
IDEALNIE SIĘ PRZENIKAJĄ

52 AVIS
TO DOŚWIADCZONY LIDER
Wywiad z Saszą Hümmerichem
dyrektorem generalnym Avis
Budget Group na Polskę

54 ACCORHOTELS WŚRÓD STU
NAJLEPIEJ ROZPOZNAWALNYCH
MAREK NA ŚWIECIE
Wywiad ze Stevenem Taylorem,
Global Chief Brand Officer
AccorHotels

TRIED AND TESTED

56 Hotel La Malmaison Nicea



62 POWRÓT DO PRZYSZŁOŚCI
Nowa edycja zegarka
CertinaDS PH200M

66 ZAPYTAJ PIOTRA
Piotr Kalita odpowiada na pytania
czytelników

58

ZEGARKI DLA
POGROMCÓW
MÓRZ

Czasomierze
firmy Breguet,
odświeżona
wersja serii
Marine



40 BURZLIWE CZASY
Nowe wyzwania
w branży lotniczej



Business Traveller Poland
ul. Tamka 16, lok. 4, 00-349 Warszawa
tel.: +48 22 455 38 14, faks: +48 22 455 38 13
www.businesstraveller.pl

Redaktor naczelna Marzena Mróz
m.mroz@businesstraveller.pl
Dyrektor artystyczna Barbara Scharf
b.scharf@businesstraveller.pl
Skład/łamanie LACRIMA
lacrima.barbarascharf@gmail.com
Wydawnictwo
R&S Media sp. z o.o. ul. Tamka 16, lok. 4
00-349 Warszawa
tel.: +48 22 455 38 14
faks: +48 22 455 38 13
Wydawca Robert Grzybowski
robertg@businesstraveller.pl
Szef serwisu
www.businesstraveller.pl Filip Gawryś
f.gawrys@businesstraveller.pl
Reklama, sponsoring biuro@businesstraveller.pl
Dystrybucja, prenumerata Piotr Grzybowski
p.grzybowski@businesstraveller.pl

Druk LOTOS Poligrafia sp. z o.o.
04-987 Warszawa
ul. Wał Miedzeszyński 98
tel.: 22 872 22 66
www.lotos-poligrafia.pl

Business Traveller Julian Gregory
Managing Director Panacea Media
Lower Ground Floor
41-43 Maddox Street
London W1S 2PD
tel.: +44 20 7821 2700
www.panaceapublishing.com
www.businesstraveller.com

In the US "Business Traveller" is published at 303 Fifth Avenue, 1308, NY 10016, tel.: 1 212 725 3500.
In Germany "Business Traveller" is published at Schulstrasse 34, 80634 Munich, tel.: 89 167 9971, fax: 89 167 9937.
In Denmark "Business Traveller" is published at Rymarksvej 46, 2900 Hellerup, tel.: 45 3311 4413, fax: 45 3311 4414.
In Hungary "Business Traveller" is published at 1074 Budapest, Munkas utca 9, tel.: 36 1266 5853.
In Hong Kong "Business Traveller Asia-Pacific and China" are published at Suite 405 4/F Chinachem Exchange Square, 1 Hoi Wan Street, Quarry Bay, tel.: 852 2594 9300, fax: 852 2519 6846.
In the Middle East "Business Traveller Middle East" is published jointly by Motivate Publishing, PO Box 2331, Dubai UAE, tel.: 9714 282 4060, and Perry Publications. In Africa "Business Traveller Africa" is published by Future Publishing (Pty) Ltd, PO Box 3355, Rivonia 2128, South Africa, tel.: 27 11 803 2040.
© 2009 Perry Publications Ltd – a subsidiary of Panacea Publishing International Ltd, United Kingdom



FOCUS NA AZJĘ

Na zimowe miesiące polecam Państwu Azję. Mam na myśli podróże zarówno biznesowe, jak i te odbywane dla przyjemności. Nie ma nic piękniejszego, niż obudzić się w listopadzie w parnym Singapurze, wypić poranną kawę nad brzegiem rzeki Kinabatangan na Borneo albo poobserwować warany – ostatnie smoki na Ziemi – na wyspie Lombok.

W tym wydaniu „Business Travellera” zapraszamy do Kambodży, do mistycznego Angkor Wat, w którym zatrzymał się czas. Angkor jest jednym z największych miejsc kultu religijnego na świecie. Wzniesiony jako świątynia hinduska, słynie z mistrzowskiej architektury odwzorowującej elementy wszechświata: fosa symbolizuje oceany, natomiast strzeliste wieże są metaforą łączności z niebem. Warto wynająć przewodnika, który oprowadzi nas po najciekawszych i tych mniej znanych zakątkach, takich jak kwadratowe niecki, które niegdyś były świątyniami basenami. Przed nami osobiście drzwi odbijające echem jedynie dźwięk uderzania ręką w pierś, trzy tysiące nimf niebieskich wyrzeźbionych w murach świątyni oraz figury Buddy bez głów.

Na obszarze 400 km kw. kompleksu Angkor, który od 1993 roku znajduje się na liście Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO, jest wiele starożytnych świątyń wzniesionych za czasów dawnego Imperium Khmerów. Wejścia do świątyni Bajon strzegą dwa rzędy groźnie wyglądających kamiennych wojowników, trzymających w dłoniach nagas – mityczne węże. Najbardziej charakterystyczną cechą Bajon są jej 54 wieże, z których każda ozdobiona jest uśmiechniętymi kamiennymi twarzami, spoglądającymi w cztery strony świata.

Zapraszam do lektury i do podróży!

Marzena Mróz

MARZENA MRÓZ
REDAKTOR NACZELNA

businesstraveller.pl

HIGH LEVEL

SALES & MARKETING

| by Tacit Group |

NAJLEPSZE ADRESY PREMIUM POD JEDNĄ MARKĄ

Oferujemy starannie
wyselekcjonowane
domy i apartamenty

Team **HLS&M** to grupa ekspertów
o unikalnym doświadczeniu
na rynku nieruchomości premium



WARSZAWA **Saska Kępa**
Apartamenty ul. Berezyńska 46



BYDGOSZCZ
Apartamenty ul. Dworcowa 67



WŁADYSŁAWOWO **Hallerowo**
Apartamenty hotelowe ul. Hryniewieckiego 12B

Zapraszamy na spotkania
w najpiękniejszych wnętrzach w Polsce

SPRZEDAŻ APARTAMENTÓW
T. +48 535 10 10 10
sprzedaz@highlevestate.pl





PRAGA ŚWIĘTUJE

Sto lat temu powstała Czechosłowacja

Przez cały rok 2018 w Pradze odbywają się wyjątkowe uroczystości, wystawy, koncerty oraz wydarzenia społeczno-kulturalne, upamiętniające stulecie powstania Czechosłowacji. Galeria Narodowa w Pradze przygotowała z tej okazji kilka nowych ekspozycji, które zajęły całe dwa piętra Pałacu Targowego. Wystawa pod tytułem: „1918–1938: Pierwsza Republika”, poświęcona jest sztuce z okresu od powstania Czechosłowacji do 1938 roku. Na wystawie można zobaczyć eksponaty nie tylko z zakresu sztuk plastycznych, ale też z innych dziedzin

kultury okresu dwudziestolecia Pierwszej Republiki, np. książki i przykłady designu czy grafiki użytkowej.

W Narodowym Muzeum Techniki prezentowana jest wystawa Made in Czechoslovakia (19.10.2018–30.06.2019), która prezentuje rozwój techniki i przemysłu

w Czechosłowacji oraz wyjątkowe produkty z tamtego okresu, które zawojowały świat. W zachodnich Czechach, w Pilźnie odbywają się wycieczki po mieście w stylu Pierwszej Republiki. W ratuszu wystawiono oryginalny rękopis czeskiego hymnu państwowego. Setną rocznicę obchodzi również morawskie

Brno. Muzeum Miasta Brna na zamku Špilberk organizuje wystawę o nazwie „Rok 1918. Co nam wojna przyniosła, a co zabrała”, gdzie do końca 2018 roku można zobaczyć 9 z 20 obrazów słynnego cyklu „Słowiańska Epopeja” znanego malarza Alfonsa Muchy; czech-tourism.com



NOWY ROZKŁAD LOTÓW

Grupa Air France KLM kontynuuje inwestycje w siatkę połączeń. W porównaniu z ubiegłorocznym sezonem zimowym zaoferuje 44 nowe trasy, a całkowita liczba oferowanych miejsc wzrośnie o 2,5 procent. Grupa Air France KLM nadal prężnie działa w Polsce. Klienci mogą korzystać z uruchomionego wiosną połączenia Air France między Wrocławem a Paryżem, od 9 października linie Transavia oferują loty między Krakowem a Eindhoven, natomiast KLM zwiększa liczbę miejsc na trasie Kraków – Amsterdam. Linie inwestują w nowe kabiny, a także pokładowe Wi-Fi. Liczba tras, na których będzie można podróżować boeingami 787, wzrośnie do 29. Na jesienno-zimowe wyjazdy linie KLM oraz Air France wspólnie ze swoją nową marką Joon zaoferują sześć nowych tras. Trzy z nich to loty Air France przez paryskie lotnisko CDG: Seattle (USA), Tajpej (Tajwan) i Nairobi (Kenia), dwa loty Joon również przez Paryż: Fortaleza (Brazylia) i Mahé (Seszele) oraz jeden nowy lot KLM trasą Amsterdam – Fortaleza (Brazylia); airfranceklm.com



HAWAJE NA CAŁY ROK

Bezkresne plaże, najlepsze spoty surferskie na świecie, pachnące lasy deszczowe, szczyty wulkanów, na których pojawia się śnieg, wodospady wijące się wśród dziewiczych dolin i góry wyłaniające się na tle przesłoniętego tęczą nieba – były scenografią do wielu filmów. To na Hawajach nakręcono „Jurassic Park”, „Indianę Jonesa”, „Spadkobierców”, „Igrzyska śmierci”. To tu spotyka się cały świat. Biznesmeni i hipsterzy razem surfują na największych falach i przybijają sobie dłońmi znak shaka – wyspiarskie pozdrowienie. Znani aktorzy i japońscy turyści jedzą rybę mahi-mahi. Amatorzy jogi i detoksu oraz zapaleni sportsmeni i życiowi sprinterzy wspólnie zdobywają stożek najwyższego wulkanu na Maui – Haleakalā.

FOT. MATERIAŁY PRASOWE

MODA

ROYAL DUDS KLASYK NA MIARĘ XXI WIEKU

Marka Royal Duds (ang. „królewskie lachy”) to rezultat marzeń, determinacji i uwielbienia rzeczy pięknych samodzielnie kreowany od roku przez Annę Zuromską-Mihulkę. Ponadczasowa elegancja, ślady blichtru, byłego arystokratycznego świata – zamknięte w nowoczesnej formie. Wszystko zręcznie wykonane – zgodnie z najwyższymi standardami tradycyjnego kunsztu krawiectwa. Modele są odpowiednią na potrzeby współczesnej kobiety, która poszukuje doskonałej jakości odzieży, która dzięki luksusowym tkaninom, dopracowanym detalom będzie się czuła w sukience czy bluzce tej marki – po prostu doskonale. Personalizacja modeli, szycie na miarę to powracająca chęć posiadania rzeczy niepowtarzalnych i na lata. Royal Duds spełnia oczekiwania kobiet, które faworyzują ponadczasowy klasyk, ale nie chcą również przegapić najnowszych trendów; royalduds.com; contact@royalduds.com



Nowe kosmetyki

Pionierka w dziedzinie beauty, kreatywna wizjonerka i niezwykle przedsiębiorcza bizneswoman Anastasia Soare jest założycielką, dyrektorką generalną i motorem marki Anastasia Beverly Hills, jednej z najdynamiczniej rozwijających się firm w światowym przemyśle beauty. Soare wyemigrowała do USA z Rumunii bez znajomości języka i bez środków finansowych. Swoją ogromną determinację wykorzystała do zdobycia wykształcenia w dziedzinie sztuki i architektury, które dopełniło jej przedsiębiorczą wizję i unikatowe podejście do świata urody. W 1990 Soare wprowadziła nową usługę dla klientek – modelowanie brwi, którą później opatentowała jako metodę Golden Ratio („złoty podział”). Metoda ta stała się jedną z podstawowych usług kosmetycznych i zapoczątkowała nową kategorię we współczesnym świecie beauty. Dziś Soare przesuw granice jeszcze dalej – wykracza poza kategorię brwi, tworząc wiodącą linię prestiżowych kosmetyków ABH. Zdolność Anastasii do rozwoju marki

8



przez innowację i skupienie uwagi na klientach stała się znakiem rozpoznawczym jej sposobu zarządzania i marki ABH. Ta utalentowana artystka i bizneswoman ma również łatwość nawiązywania relacji z klientkami, z którymi pozostaje w stałym kontakcie, podróżując po świecie. Nowa marka kosmetyków jest dostępna w sklepach Sephora; sephora.com



VILLA 44 W ŚWINOUJŚCIU – DOBRE MIEJSCE NAD MORZEM

V i l l a 4 4 to nowoczesny apartamentowiec zlokalizowany przy ul. Marii Konopnickiej 8 w Świnoujściu, w odległości zaledwie 250 metrów od plaży i 90 metrów od promenady. Budynek składa się z pięciu kondygnacji naziemnych oraz podziemnych miejsc garażowych. Rozkład pomieszczeń 24 apartamentów został dopracowany do perfekcji, tak by życie w nich było wygodne, przyjemne i dostosowane do wymagań mieszkańców. Lokale o powierzchni od 26 do 85 mkw. znajdujące się na parterze posiadają ogródki, natomiast na pozostałych kondygnacjach balkony i tarasy. Standard wykonanych pod klucz apartamentów obejmuje zarówno nowoczesne rozwiązania, jak i najwyższej klasy, skrupulatnie dobrane materiały wykończeniowe wraz z wyposażeniem, umożliwiającym komfortowy pobyt. Oddanie do użytkowania V i l l i 4 4 planowane jest na drugi i trzeci kwartał 2020 roku. Dodatkowo istnieje możliwość zlecenia korzystnego zarządzania wynajmem apartamentów przez firmę zewnętrzną oraz całkowitego odliczenia od zakupu podatku VAT. Ta oferta to doskonała inwestycja w przyszłość. V i l l a 4 4 znajduje się w pięknej, uzdrowskiej części Świnoujścia, w miejscu cichym i zielonym, stwarzającym idealne warunki do odpoczynku. Szczegóły i rezerwacja: villa44.pl



FOT: MATERIAŁY PRASOWE

Lubie to



Punta Cana


Republika Dominikańska
Pełnia wrażeń
 GoDominicanRepublic.pl

MEET THE BIDDER

SMART FAIRS
ROZWÓJ POLSKIEGO RYNKU MICE

Gdy siedem lat temu Travel Bidder rozpoczął działalność organizacyjną spotkań biznesowych, niewielu zagranicznych kontrahentów dostrzegało potencjał naszego rynku. Trudno było ich przekonać, że Polska to kraj rozwijających się możliwości biznesowych, a także rynek obfitujący w agencje zajmujące się profesjonalną organizacją wyjazdów incentive.

Firma zaczynała od uświadamiania klientów w kwestii specyfiki, wielkości i kondycji polskiego rynku. Przedstawiała podstawowe, ogólnodostępne statystyki kraju o blisko 40-milionowej populacji, co roku aktualizując dane, wyglądające coraz korzystniej na tle całej Europy. Od początku podkreślała profesjonalizm polskiego rynku MICE.

Na polskim rynku działają lokalne stowarzyszenia branżowe, m.in. SOIT (Stowarzyszenie Organizatorów Incentive Travel) czy SBE (Stowarzyszenie Branży Eventowej), a także funkcjonują i rozwijają się polskie oddziały międzynarodowych organizacji, takich jak SITE Poland (Society for Incentive Travel Excellence) czy MPI Poland Chapter (Meeting Professionals

Firma zaczynała od uświadamiania klientów w kwestii specyfiki, wielkości i kondycji polskiego rynku.

Firma Travel Bidder dba, by organizowane przez nią wydarzenia dawały motywację do działania, polepszały wyniki, budowały trwałe relacje i świadomość przynależności do jednego z najbardziej innowacyjnych i najszybciej rozwijających się rynków MICE w Europie.

FOT. KUBA KILIAN



TEKST MACIEJ PRĘDKI



International), nieobecne w większości krajów sąsiadujących z Polską.

Nasz rynek jest doskonale zorganizowany, o czym świadczą liczne inicjatywy: spotkania B2B, szkolenia, warsztaty, interesujemy się nową ustawą o usługach turystycznych, zrzeszamy się, śledzimy trendy, prowadzimy badania rynku i uwielbiamy nowości. Polskie uczelnie tworzą kierunki studiów mające na celu kształcenie przyszłych kadr branży MICE. Powstają nowe stowarzyszenia, jak np. GAR – Konsorcjum Przedstawicielstw Zagranicznych Firm Turystycznych w Polsce. Wszyscy grają w jednej drużynie na boisku zdefiniowanym przez SITE Poland jako PITCH – Polish Incentive Travel Central Hub.

SMART FAIRS – POLSKI AKCENT

Siedem lat temu rozpoczęły się spotkania B2B pod nazwą Meet the Bidder, dedykowane wąskiej specjalizacji wyjazdów incentive.

– Naszą ambicją był aktywny udział w rozwoju branży w Polsce, a celem warsztatów, które organizowaliśmy, było ułatwienie i usprawnienie pracy rodzimych organizatorów – mówi Katarzyna Kałuża-Nawrot, dyrektor ds. rozwoju Travel Bidder, dyrektor ds. edukacji SITE Poland.

Pomysł okazał się wielkim wyzwaniem. Polskie agencje przez lata korzystały wyłącznie z dużych, zagranicznych targów. W ramach Meet the Bidder Smart Fairs sprowadziłyśmy zagranicznych kontrahentów na rodzimy rynek.

Siedem lat temu rozpoczęły się spotkania B2B pod nazwą Meet the Bidder.

Wydarzenia sygnowane przez Meet the Bidder są organizowane trzy razy w roku – w marcu, czerwcu i listopadzie. Do tej pory odbyły się już 22 edycje. Z czasem marka wydarzeń Meet the Bidder otrzymała przydomek SMART Fairs, który doskonale określa ich cel i charakter – są one: „Specific, Measurable, Achievable, Relevant i Time-bound”. Na imprezach tej firmy swoją ofertę zaprezentowało już około 600 wystawców z całego świata, a blisko tysiąc menedżerów i profesjonalistów z branży incentive travel odbyło kilkanaście tysięcy spotkań. Targi dedykowane są wszystkim polskim organizatorom incentive travel, włączając wyjazdy luksusowe.

Każdego roku przyciągają do Polski zagranicznych wystawców – w tym przedstawicieli hoteli i biur DMC, które są ekspertami w planowaniu pobytów turystów w swoich krajach, linii lotniczych, biur convention i promocji regionów, a także wielu innych dostawców usług branży MICE, z którymi polskie biura mogą nawiązać stałą współpracę. Coraz częściej przyciągają także uwagę organizatorów z innych rynków, dokonujących zakupu tych usług, czego efektem jest program Hosted Buyers, uruchamiany na większą skalę od tegorocznej listopadowej edycji.

Od kilku lat imprezy Meet the Bidder cieszą się rosnącą popularnością, zaufaniem i frekwencją, udowadniając, że nawet w epoce wszechobecnego Internetu nic nie jest w stanie zastąpić tego najważniejszego – bezpośredniego kontaktu pomiędzy kontrahentami.

W GRUPIE SIŁA

Meet The Bidder zaprasza do współpracy i przyciąga także zainteresowanie organizacji, stowarzyszeń, biur promocji, branżowych mediów i osobistości budujących polską branżę MICE.

FOT.: KUBA KILIAN

Wystawcy zimowej edycji Meet the Bidder Grand Edition 2018

SEKTOR		KRAJ
DMC	AAA Travel	Kraje Afryki Południowej
DMC	Abenteuer Afrika Safari	Namibia
Hotels	Accor Hotels	Wiele kierunków
DMC	Across Spain	Hiszpania
Hotels	Adaaran Resorts and Heritance Resorts	Maledivy, Sri Lanka
DMC	ADN Amazonia	Gujana Francuska, Surinam
DMC	Aitkenspence	Maledivy, Sri Lanka
Hotels	Alimara Hotel	Hiszpania
Media	All Inclusive magazine	Polska
DMC	Amani Tours	Jordania
Hotels	Aquaworld Resort Budapest	Węgry
DMC	Ascope Hub	Sri Lanka, Indonezja, Maroko
DMC	Asian Trails Travel	Wietnam, Laos, Kambodża, Mjanma, Tajlandia, Indonezja Malezja, Chiny
Hotels	Bahia Principe Hotels & Resorts	Wiele kierunków
Hotels	Barcelo Hotels and Resorts	Wiele kierunków
Hotels	Barcelona Princess Hotels	Hiszpania
DMC	BTL Group	Gruzja, Azerbejdżan
DMC	Canadian Tours International	Kanada
DMC	Carla Travel Service	Hiszpania
DMC	Cashel Travel	Wielka Brytania i Irlandia
Convention Bureau	Catalunya Convention Bureau	Hiszpania
DMC	China Star Group	Chiny
DMC	Condor Verde	Meksyk, Gwatemala, Wenezuela, Kostaryka
Hotels	Continental Hotel Budapest	Węgry
Cruise	Cruise & Travel Group	Polska
Cruise	Cruise & Travel Group	Wiele kierunków
DMC	CS Events	Włochy
DMC	Day Tours Caribbean	Kuba
Hotels	Deutsche Hospitality	Wiele kierunków
DMC	Discover Valencia	Hiszpania
DMC	Discovery Bespoke	Jordania
DMC	DMC Japan	Japonia
Tourism Board	Dominican Republic Tourism Board	Republika Dominikańska
DMC	Dynamic Tours	Węgry
DMC	Easia Travel	Wietnam, Laos, Kamobdża, Mjanma, Tajlandia
DMC	Escapes Vip	Kostaryka, Panama, Gwatemala, Salvador, Honduras
Hotels	Evenia Hotels	Hiszpania
DMC	Explore Georgia	Gruzja
Hotels	Falkensteiner Hotels & Residences	Wiele kierunków
DMC	Farscape Greece	Grecja
DMC	Ferrer Y Saret	Hiszpania
DMC	Fun Travel/ YogaCycle	Stany Zjednoczone
DMC	Glamour Tours	Jamajka
DMC	Global Star Tours & Travels	Kenia, Tanzania, Uganda, Rwanda
DMC	Golden Travel	Francja
Hotels	Gran Meliá Don Pepe	Marbella, Hiszpania
Hotels	Grand Hotel Kempinski High Tatra	Słowacja
DMC	Hebei Sinotogo International Travel	Chiny
REP	Hermitage Group	Wiele kierunków
DMC	Hi! Tours – Indie	Sri Lanka, Maledivy, Nepal, Indie
Hotels	Hilton Worldwide	Wiele kierunków
Hotels	Hotel Las Americas Golden Tower Panama	Panama
IT	Hotelston	Wiele kierunków





Travel Bidder jest członkiem Warszawskiej Organizacji Turystycznej. Wraz z tą organizacją i Warsaw Convention Bureau prezentuje zagranicznym gościom Warszawę jako doskonałe miejsce dla biznesu oraz atrakcyjne europejskie miasto, idealne do organizacji międzynarodowych wydarzeń.

IT'S GONNA BE GRAND!
Tęgoroczna zimowa edycja Meet The Bidder Grand Edition, która odbędzie się 21 listopada w Warszawie, jest odzwierciedleniem rozwoju polskiego rynku incentive. Zeszłoroczna edycja przyciągnęła 50 zagranicznych wystawców – obecna zgromadziła ich już ponad stu! Takie zainteresowanie obecnością w Polsce obrazuje, jak bardzo zmieniła się sytuacja sprzed siedmiu lat. Polscy organizatorzy wysyłają coraz więcej grup za granicę, podróżując po całym świecie, a kontrahenci szukają najlepszego sposobu na dotarcie do nich i pozyskanie ich uwagi.

Wyniki międzynarodowego badania SITE Index 2018 Results and Findings potwierdzają skuteczność takich wydarzeń – dla ponad połowy organizatorów (51 procent) spotkania B2B są kluczowe przy wyborze destynacji i kontrahentów zapraszanych do współpracy. Obok imprez targowych ogromne znaczenie mają także study tours, które organizowane są dla profesjonalistów z branży, aby na własne oczy mogli przekonać się, jak atrakcje omawiane przy stoliku na MtB z kontrahentem można wykorzystać w końcowych programach.

Meet the Bidder to coś więcej niż tylko spotkania B2B. Firma od lat stara się urozmaicić formułę wydarzeń, wprowadzając dodatkowe elementy programu – poczynając od gier poprzez inspiracyjne prezentacje destynacji i sesje edukacyjne aż po debaty branżowe, wspólne zwiedzanie Warszawy oraz bankiety z elementami networkingu i prezentacji rynkowych nowości. Ważnym punktem programu

Tęgoroczna zimowa edycja Meet the Bidder Grand Edition odbędzie się 21 listopada w Warszawie.

targów jest też odprawa wystawców, mająca na celu wprowadzenie zagranicznych oferentów w specyfikę współpracy z rodzimą branżą MICE. W tym roku SITE Poland będzie organizatorem pierwszego z cyklu warsztatów dla tour menedżerów incentive travel. SITE Poland stanie się instytucją certyfikującą koordynatorów i pilotów wyjazdów incentive, co wpłynie na podniesienie kwalifikacji i prestiżu tego zawodu.

Nowym elementem targów jest także program Hosted Buyers, do którego zapraszane są wyselekcjonowane agencje spoza Warszawy, a także agencje i PCOs z innych rynków, m.in. z Wielkiej Brytanii, Francji, Hiszpanii, Rosji, Czech czy Węgier.

W trakcie tej edycji organizatorzy przeniosą wydarzenie w świat cyfrowy dzięki obsłudze technologicznej zapewnionej przez firmę ConnectTo, zajmującej się wsparciem komunikacji i optymalizacji procesów zarządzania eventem poprzez digitalizację wydarzenia.

Zwienięciem całego wydarzenia będzie wieczorna kolacja Incentive Travel Excellence Night, której Partnerem Strategicznym jest SITE Poland. Przyjęcie wieńczące tę zamykającą 2018 rok imprezę odbędzie się w hotelu Sofitel Warsaw Victoria, należącym do sieci Accor.

Meet The Bidder dba, by organizowane przez tę formę wydarzenia odgrywały taką rolę dla branży, jaką wyjazdy incentive dla jej uczestników – dawały motywację do działania, polepszały wyniki oraz rozwijały i budowały trwałe relacje i mocną świadomość przynależności do jednego z najbardziej innowacyjnych i najszybciej rozwijających się rynków MICE w Europie.

travel-bidder.com | meet-the-bidder.com

FOT.: KUBA KILIAN

TEMAT Z OKŁADKI

Wystawcy zimowej edycji Meet the Bidder Grand Edition 2018

SEKTOR		KRAJ
Tourism Board	Hungarian Tourism Board	Węgry
Hotels	Iberostar Hotels & Resorts	Wiele kierunków
DMC	Iberotravel	Hiszpania
Hotels	IHG Jordan	Jordania
IT	IncentiveApp	Polska
DMC	Itravex	Hiszpania
Tourism Board	Jamaica Tourist Board	Jamajka
Association	Jordan Inbound Tour Operators Association	Jordania
Tourism Board	Jordan Tourism Board	Jordania
DMC	Karma House DMC	Jordania
Hotels	Kempinski Portorož	Słowenia
DMC	Latitud 90 Chile	Chile
Hotels	Le Méridien Beach Plaza / Le Méridien Nice	Francja, Monako
DMC	Liberty Incentive	Armenia, Gruzja
Convention Bureau	Lloret Convention Bureaux	Hiszpania
DMC	Lotus Asia Tours	Indonezja, Malezja, Mjanma, Singapur
Hotels	Marco Polo Gudauri	Gruzja
DMC	Mason's Travel	Seszele
DMC	Master Group	Włochy
REP	MICEadvice Poland	Wiele kierunków
DMC	Mimino Travel	Gruzja
DMC	Momentous Asia Travel & Events	Chiny
Convention Bureau	Moravia Convention Bureau	Czechy
DMC	Mountaineers of Iceland	Islandia
Hotels	NaturMed Hotel Carbona	Węgry
DMC	New imagination DMC	Chiny
Hotels	Novotel Warszawa Centrum	Polska
DMC	Oswald Arrigo DMC	Malta
DMC	Polviet	Wietnam, Laos, Kamodża, Mjanma, Tajlandia
Hotels	Princess Hotels & Resorts	Republika Dominikańska, Meksyk
DMC	Quetzal Motivo	Panama, Kostaryka, Beliza, Honduras, Nikaragua, Gwatemala
DMC	Quimbaya Tours	Aregntyna, Boliwia, Brazylia, Chile, Kambodża, Kostaryka, Ekwador, Gwatemala, Meksyk, Panama, Peru
DMC	Ready 4 Travel LLC – tour operator	Stany Zjednoczone, Kanada
REP	RepsPoland	Polska
DMC	Russian Rhapsody	Rosja
Hotels	Sheraton Al Nabil Hotel	Jordania
Tourism Board	Singapore Tourism Board	Singapur
DMC	Singexpress	Singapur, Malezja
DMC	SIT Malta	Malta
REP	STR CEE	Wiele kierunków
DMC	Suncare DMC Professionals	Cypr
Convention Bureau	Tallinn Convention Bureau	Estonia
DMC	Tania Tours	Jordania
DMC	Tatra Bis	Moldawia
DMC	Tays4MICE	Maroko
DMC	Top Kinisis Travel Public Ltd	Cypr
REP	Travel Bidder	Wiele kierunków
REP	Travelmediate	Wiele kierunków
REP	TravelReps	Wiele kierunków
Convention Bureau	Valencia Convention Bureau	Hiszpania
DMC	Viajes Munditravel	Hiszpania
DMC	White Blue	Grecja



Nowy Galaxy Note9 – dla tych, którzy pragną mieć wszystko

Galaxy Note9 to kolejne urządzenie z serii Note, które wykorzystuje najnowsze i najbardziej przełomowe innowacje firmy. Ten nowoczesny, a jednocześnie stylowy smartfon oferuje najwyższą wydajność, nowy rysik S Pen po raz pierwszy wyposażony w Bluetooth oraz najbardziej inteligentny aparat w urządzeniach tej marki.

Galaxy Note9 kontynuuje tradycję serii Note, oferując technologię klasy premium i wiele definiujących branżę innowacji.

– Ten smartfon został zaprojektowany z myślą o wydajności, mocy i inteligencji, których potrzebują dzisiejsi użytkownicy – powiedział DJ Koh, prezes i dyrektor generalny działu IT & Mobile Communications Division Samsung Electronics.

– Fani Note są najbardziej lojalnymi użytkownikami produktów Samsung. Wiemy, że pragną najlepszych rozwiązań, aby jak najlepiej wykorzystać je w pracy i podczas zabawy, a Galaxy Note9 jest jedynym telefonem, który jest w stanie sprostać ich oczekiwaniom – dodaje prezes.

Galaxy Note to technologia dla tych, którzy wymagają więcej. Nowy smartfon przekracza oczekiwania nawet najbardziej wymagających użytkowników, skupiając się na tym, co najważniejsze w dzisiejszym mobilnym świecie.

CAŁODZIENNA WYDAJNOŚĆ

Galaxy Note9 to smartfon, na którym można polegać w każdej sytuacji. Oferuje pojemną baterię, jeszcze więcej miejsca na dane i wysoką wydajność. Całodzienny akumulator: bateria Galaxy Note9 o pojemności 4000 mAh, największa w historii flagowego telefonu Galaxy, zapewnia długotrwałe zasilanie i umożliwia całodzienną rozmowę, pisanie tekstów, relaks podczas gry oraz oglądania filmów.

POJEMNA PAMIĘĆ

Samsung Galaxy Note9 jest dostępny w dwóch wariantach pojemności pamięci: 128 GB lub 512 GB. Dzięki możliwości włożenia karty microSD o pojemności nawet 512GB Galaxy Note9 może dysponować łącznie nawet 1 TB na ulubione zdjęcia, filmy i aplikacje.

Zaprojektowano go z myślą o wydajności, mocy i inteligencji, których potrzebują dzisiejsi użytkownicy.



PRĘDKOŚĆ I MOC

Galaxy Note9 to superwydajny smartfon z najnowocześniejszym procesorem wyprodukowanym w technologii 10 nm i obsługą najwyższych prędkości sieciowych dostępnych na rynku (do 1,2 GB na sekundę) do strumieniowego przesyłania i pobierania danych. Wyposażono go również w bazujący na sztucznej inteligencji algorytm regulacji wydajności, zapewniający stabilną pracę urządzenia.

EWOLUCJA S PENA

Rysik S Pen jest cechą charakterystyczną serii Note i to dzięki niemu firma Samsung rozszerzyła możliwości swojego flagowego smartfonu. To, co na początku było tylko narzędziem do pisanie i rysowania, teraz pozwala kontrolować całe urządzenie. Dzięki obsłudze technologii Bluetooth Low-Energy nowy rysik S Pen zapewnia zupełnie nowy sposób korzystania z Note. Wystarczy jedno kliknięcie, aby wykonać zdjęcie, zaprezentować slajdy, zatrzymać odtwarzanie wideo, muzyki czy włączyć lub wyłączyć nagrywanie.

INTELENTNA KAMERA

Aparat został wyposażony w nowe funkcje, które pozwalają uzyskać doskonałe zdjęcia. Identyfikuje on elementy zdjęcia, takie jak scena i temat, by automatycznie sklasyfikować je

FOT: MATERIAŁY PRASOWE



w jednej z 20 kategorii, i natychmiast optymalizuje ustawienia. W rezultacie otrzymujemy realistyczny obraz o podkreślonych kolorach czy nasyceniu. Nie musimy obawiać się, że ujęcie nie uda się, gdyż Galaxy Note9 w porę poinformuje nas, że trzeba je powtórzyć. Natychmiastowe powiadomienie zostanie wyświetlone, jeśli obraz jest rozmyty, fotografowana osoba zamknęła oczy, na obiektywie znajduje się smuga lub tylne oświetlenie ma wpływ na jakość obrazu. Dzięki połączeniu zaawansowanych funkcji i wiodącego sprzętu klasy premium aparat Galaxy Note9 jest jednym z najlepszych na rynku. Wyposażony jest w zaawansowaną technologię redukcji szumów oraz obiektyw z podwójną przysłoną, który dostosowuje się do światła tak samo jak ludzkie oko. Niezależnie od warunków oświetleniowych aparat fotograficzny Galaxy Note9 zapewnia ostre ujęcia, zarówno w dzień, jak i w nocy.

KLASA PREMIUM – W PRACY I ZABAWIE

Nowy smartfon wyposażono w największy ekran w historii serii Note. 6,4-calowy Super AMOLED Infinity Display zapewnia najlepsze wrażenia multimedialne. Możliwości urządzenia uzupełniają głośniki stereofoniczne, dostrojone przez inżynierów AKG oraz obsługujące standard Dolby Atmos®. Mobilne wideo nigdy nie wyglądało ani nie brzmiało lepiej.

NA ZDJĘCIU
Nowy smartfon
Galaxy Note9
z rysikiem S Pen

Smartfon oferuje również tryb Samsung DeX, czyli możliwość pracy jak na komputerze PC. Użytkownicy mogą pracować nad prezentacjami, edytować zdjęcia i oglądać swoje ulubione pokazy, a wszystko to przy użyciu telefonu podłączonego do dużego ekranu. Samsung DeX jest teraz dostępny z opcjonalnymi adapterami HDMI. Po podłączeniu do monitora Galaxy Note9 może służyć jako narzędzie do sterowania lub w pełni funkcjonalny drugi ekran.

STANDARD SAMSUNG GALAXY

Galaxy Note9, tak jak inne smartfony premium z serii Galaxy, został standardowo wyposażony w szybkie ładowanie bezprzewodowe. Jest wodoodporny i oferuje również takie usługi jak Samsung Health, Samsung Knox oraz opcje biometrycznego zabezpieczenia, w tym skanowanie linii papilarnych, tętno i rozpoznawanie twarzy, które zapewniają bezpieczeństwo ważnych danych.

SmartThings sprawia, że Galaxy Note9 sprawdza się jako pilot sterujący wieloma podłączonymi urządzeniami domowymi. Bixby – spersonalizowany, inteligentny asystent ułatwia organizację czasu i dostęp do informacji. Galaxy Note9 jest dostępny w kolorach: Midnight Black, Lavender Purple z rysikami w kolorze dobranym do obudowy oraz Ocean Blue z S Penem w kolorze żółtym. samsung.pl

SZWAJCARIA NIE TYLKO NA ZIMĘ

Ten wyjątkowy kraj, w którym rano można pożeglować na jeziorze, a po południu pojeździć na nartach, ma wiele do zaoferowania. Szwajcarskie miasta bez trudu przekonują do siebie organizatorów i uczestników wydarzeń korporacyjnych. Postanowiliśmy przyjrzeć się ofercie Lozanny, Berna i Lucerny, czyli miast, w których uczestnictwo w konferencji biznesowej nie musi wcale oznaczać rezygnacji z drobnych i większych przyjemności życia.

Centrum konferencyjne SWISSTECH CONVENTION CENTRE

Otwarty w kwietniu 2014 kompleks SwissTech Convention Centre zachwyca zarówno od zewnątrz, jak i wewnątrz. Na uwagę zasługuje zwłaszcza innowacyjny system adaptacji tutejszych audytoriów, które za jednym naciśnięciem guzika można przekształcić w salę teatralno-kinową. Obiekt znajduje się na terenie kampusu Politechniki Federalnej w Lozannie (EPFL), około pięć kilometrów od centrum miasta i można tu dotrzeć metrem oraz kolejką podmiejską. SwissTech zapewnia delegatom maksimum bezpieczeństwa. Quartier Nord EPFL, Route Louis-Favre 2, 1024 Ecublens stcc.ch

POPZEDNIA STRONA:
Centrum Kulturalno-Kongresowe KKL, Lucerna

OD GÓRY: Lozanna; wewnątrz centrum kongresowego SwissTech; winnice w Lavaux; Muzeum Olimpijskie

LOZANNA



Warto zwiedzić MUZEUM OLIMPIJSKIE

Otwarte w 1993 roku Muzeum Olimpijskie jest jedną z głównych atrakcji turystycznych w Lozannie. Rocznie odbywa się tu także ponad 350 różnorodnych imprez, a niezaprzeczalnym atutem tego miejsca jest jego malownicze położenie tuż nad brzegiem Jeziora Genewskiego. W lecie dostępne są także przymuzealne ogrody oraz nadbrzeżna promenada. W latach 2013-14 obiekt został poddany renowacji, w rezultacie której zwiększyła się powierzchnia ekspozycyjna, powstała nowa aula, a także restauracja z widokiem na jezioro oraz duży zewnętrzny taras.

Quai d'Ouchy 1, 006 Lozanna
olympic.org/museum



Czas wolny DEGUSTACJA WINA LAVAUX

W samej Lozannie nie brakuje atrakcji turystycznych, ale najciekawsza znajduje się na obrzeżach miasta. Mowa o wpisanym na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO obszarze uprawy winorośli, który ciągnie się przez 30 kilometrów wzdłuż północnego brzegu Jeziora Genewskiego. Te malownicze tereny, których historia sięga XI wieku, są urzekającą mieszkanką krętych brukowanych uliczek, kamiennych murów i maleńkich wioseczek z licznymi winnicami. Warto zatrzymać się w jednej z nich na degustację tutejszych win, lunch albo kolację.



OD LEWEJ:
Bern; obiekty konferencyjne w kompleksie Kursaal Bern;

BERNO

Centrum konferencyjne KURSAAL BERN

Kompleks ten składa się z czterogwiazdkowego hotelu Allegro, licznych barów i restauracji, kasyna Grand Casino Bern oraz części konferencyjnej, w której mieści się ponadstuletnia aula (w 2012 roku poddana gruntownej renowacji). Oprócz tego do dyspozycji organizatorów wydarzeń oddano 30 sal konferencyjnych, mogących pomieścić od kilku do nawet 1500 osób. Kursaal Bern, Kornhausstrasse 3, 3000 Berno kursaal-bern.ch

Warto zwiedzić SPICHLERZ (KORNHAUSKELLER)

Ten barokowy budynek pierwotnie służył za spichlerz, a następnie za halę targową. Obecnie mieści się tu karczma piwna, którą można wynająć na różnorodne imprezy i wydarzenia. Karczma może pomieścić do 500 gości, których uwagę zapewne nie ujdą wspaniałe freski ścienne autorstwa Rudolfa Müngera oraz ogromna beczka z winem na końcu sali głównej. Kornhausplatz 18, 3011 Berno bindella.ch/de/kornhauskeller-galeriebar.html

Czas wolny SKUTEREM PO BERNIE

Położone na zakolu rzeki Aare Berno zachwyca bajeczną scenografią i malowniczym centrum, na którego zwiedzenie wystarczy kilka godzin wolnego czasu. Trasę tę można pokonać pieszo, ale ciekawszą i znacznie mniej męczącą opcją będzie wycieczka skuterem. Miłośnicy aktywnego wypoczynku mogą spróbować się na kąpieli w kryształicznie czystych wodach rzeki Aare w specjalnie wyznaczonych w tym celu strefach. bern.com



KIERUNKI



OD GÓRY:
Lucerna; skrzydło koncertowe (Concert Hall Area); degustacja czekolady; Centrum Kulturalno-Kongresowe KKL

LUCERNA

Centrum konferencyjne Centrum Kulturalno-Kongresowe KKL

Budynek Centrum Kulturalno-Kongresowego KKL, zaprojektowany przez Jeana Nouvela, pierwotnie miał przypominać statek wpływający do jeziora. Kiedy okazało się to niemożliwe, Nouvel chcąc za wszelką cenę zrealizować koncepcję zintegrowania obiektu z wodą, zaprojektował dwa kanały, które niemal całkowicie otaczają budynek, dzieląc go jednocześnie na trzy części: skrzydło koncertowe (Concert Hall Area), imprezowe (Lucerne Hall Area) oraz kongresowo-muzealne (Convention and Museum Area). Europaplatz 1, 6005 Lucerna kkl-luzern.ch/en

Warto zwiedzić ŁÓDZIA PO JEZIORZE

We wszystkich wymienionych wcześniej miastach można wybrać się na rejs statkiem, ale Jezioro Czterech Kantonów, nad którym leży Lucerna, wyróżnia się wyjątkowo malowniczym krajobrazem i pożądaną linią brzegową. W mieście znajduje się kilkanaście firm zajmujących się czarterem łodzi motorowych i parowych na różnorodne imprezy. Wiele z nich zapewnia także własną załogę, catering i rozrywkę na pokładzie.

Czas wolny MAX CHOCOLATIER

Jak można się domyślić, w Szwajcarii nie brak atrakcji związanych

z czekoladą. Jednym z bardziej popularnych miejsc tego typu w Lucernie jest sklep Max Chocolatier, gdzie warto wpaść na 45-minutową degustację lub wziąć udział w warsztatach, podczas których personel sklepu dzieli się z miłośnikami czekolady wiedzą dotyczącą produkcji tego przysmaku. Schweizerhofquai 2, 6004 Lucerna maxchocolatier.com/en

PRZYDATNE ADRESY

- Lausanne Tourism & Convention Bureau lausanne-tourisme.ch
- Bern Meetings & Events bern.com
- Lucerne Convention Bureau luzern.com



amadeus

Amadeus CheckMyTrip Twój mobilny asystent w podróży

Dzięki Amadeus CheckMyTrip masz dostęp do wszystkich rezerwacji i informacji związanych z podróżą w jednej aplikacji, a dodatkowo:

- możesz błyskawicznie odprawić się na samolot
- zamówić taksówkę lub stolik w restauracji
- dostajesz powiadomienia o zmianach rejsów np. opóźnionych czy odwołanych połączeniach

Dołącz do grona ponad 3 milionów szczęśliwych użytkowników Amadeus CheckMyTrip już dziś.



Więcej informacji na:
www.checkmytrip.com



www.amadeus.com

INSPIRUJĄCA PODRÓŻ ANGKOR

Majestatyczna kambodżańska świątynia

Wschód słońca w Angkor Wat to jedno z tych wyjątkowych przeżyć, których nie da się zapomnieć. Moja przygoda z tym miejscem zaczęła się od pobudki o 4:30 i krótkiej wędrówki przez ciemną kambodżańską dżunglę. Kiedy na nocnym niebie nieśmiało zawitał świt, z ciemności wyłoniła się gigantyczna, strzelista budowla. Zaskoczyła mnie już sama wysokość trzech wież starożytnej świątyni. Każda wykonana z piaskowca, wznosi się na wysokość ponad 200 metrów.

Wchodząc na teren świątyni przez wschodnią bramę Ta Keo (większość zwiedzających wchodzi przez bramę zachodnią), zyskałam kilka cennych chwil, by samotnie popodziwiać ogrom 163-hektarowego zespołu świątynnego, liczącego ponad tysiąc lat. Do moich uszu dochodził jedynie ledwo słyszalny śpiew buddyjskich mnichów. Kiedy w końcu dotarłam do zachodniej bramy, tuż za nią zgromadziła się spora grupa turystów z aparatami fotograficznymi z zamiarem uwiecznienia majestatycznej bryły Angkor Wat, która podczas wschodu słońca coraz wyraźniej odbijała się w otaczającej ją fosie.

Angkor Wat jest jednym z największych miejsc kultu religijnego na świecie. Wzniesiona jako świątynia hinduska, słynie z mistrzowskiej architektury, odwzorowującej elementy wszechświata: fosa symbolizuje oceany, natomiast strzeliste wieże są metaforą łączności z niebem. Warto wynająć przewodnika, który oprowadzi nas po najciekawszych zakątkach i mniej znanych elementach zespołu świątynnego, takich jak kwadratowe niecki, które niegdyś były świętymi basenami, osobiwe drzwi, odbijające echem jedynie dźwięk uderzania ręką w pierś, trzy tysiące nimf niebieskich, wyrzeźbionych w murach świątyni, oraz figury Buddy bez głów, które skradziono i ponoć sprzedano na czarnym rynku.

O 7:30 wraz z pozostałymi zwiedzającymi zaczęłam wspinać się schodami na szczyt Bakan, głównej wieży Angkor Wat. W środku może znajdować się zaledwie kilkanaście osób, więc warto być tam jak najwcześniej, żeby uniknąć kolejek. Z najwyższego piętra Bakan rozciąga się malowniczy widok na tereny otaczające świątynię.

Na obszarze 400 km kw. kompleksu Angkor, który od 1993 roku znajduje się na liście Światowego Dziedzictwa Kulturowego UNESCO, mieści się mnóstwo starożytnych świątyń wzniesionych za czasów dawnego Imperium Khmerów. Moim kolejnym celem była świątynia Bajon, do której wejścia strzegą dwa rzędy groźnie wyglądających kamiennych wojowników, trzymających w dłoniach nagas (mityczne węże). Najbardziej charakterystyczną cechą Bajon są jej 54 wieże, z których każda ozdobiona jest uśmiechniętymi kamiennymi twarzami, spoglądającymi w cztery strony świata. Można tu też znaleźć płaskorzeźby

przedstawiające życie mieszkańców starożytnego Angkoru: kobiety przygotowujące posiłki i rodzące dzieci oraz mężczyźni uprawiających hazard i toczących wojny. Drobiazgowość, z jaką to przedstawiono, jest zdumiewająca.

Ostatnim przystankiem mojej wycieczki po Angkor Wat była świątynia Ta Prohm, która zagrała w hollywoodzkim przeboju kinowym „Lara Croft: Tomb Rider”. Charakterystyczne drzewa kapokowe, których korzenie porastają drzwi do świątyni i jej mury, to niezwykle fotogeniczny widok. Zwiedzający mogą bez przeszkód zgłębiać tajemnice tego miejsca, chłonąć jego atmosferę. Niektórzy turyści wykorzystują tę okazję, by pstryknąć sobie kilka zdjęć w pozie à la Lara Croft.

ODPOCZYNEK W STYLU

Do 13:00 udało mi się zwiedzić trzy najwspanialsze świątynie w Angkor. Co prawda w okolicy znajduje się jeszcze wiele innych starożytnych budowli, ale uznałam, że wczesne popołudnie to dobra pora na posiłek i krótką drzemkę. W tym celu udałam się do butikowego ośrodka wypoczynkowego Shinta Mani Angkor, położonego o kilka minut jazdy tuk-tukiem od centrum miasta. Główny budynek hotelowy ośrodka wraz z 37 luksusowymi pokojami to dzieło architekta Billa Bensleya, którego charakterystyczny styl jest rozpoznawalny z daleka. Zatrzymałam się w wygodnym apartamencie Deluxe Poolview z pięknym freskiem na suficie tuż nad łóżkiem, przestronną łazienką z kabiną prysznicową wyposażoną w deszczownicę oraz balkonem z widokiem na basen.

W hotelowej restauracji o nazwie Kroya oprócz dań kuchni międzynarodowej serwowane są także potrawy kuchni khmerskiej, która bazuje na zręcznym łączeniu kontrastujących ze sobą smaków. Na siedmiodaniowe menu degustacyjne składają się m.in. ryby suszone na słońcu serwowane z arbuзем, wołowina lok lak z warzywami oraz kruche mięso wieprzowe podawane z pieczonym bakłażanem i sałatką z papai. Po kolacji odwiedziłam jeszcze bar Bensley's, w którym spędziłam miło czas przy dobrych drinkach, a następnie zarezerwałam zabieg odmładzający w hotelowym spa. Polecam piling Khmer Coffee Scrub z użyciem białej glinki i ziaren kambodżańskiej kawy organicznej.

W grudniu ubiegłego roku na terenie ośrodka powstało 10 superluksusowych willi (shintamani.com). Każdy z tych dwupiętrowych budynków posiada co najmniej dwie przestronne sypialnie i duży ogród z basenem. W cenę wliczono także usługę kamerdynera oraz dodatkowe udogodnienia dla turystów z zagranicy, takie jak przyspieszona kontrola na lotnisku.

JEDZ, PIJ I ODPOCZYWAJ

Gdyby nie świątynie w Angkorze, Siem Reap prawdopodobnie byłoby nikomu nieznaną kambodżańską wioską. Jednak od czasu zakończenia rządów krwawego reżimu Czerwonych Kmerów pod koniec lat 70. ubiegłego wieku miasto zaczęło prężnie się rozwijać dzięki fali



Przekąski w postaci skorpionów, węży i świerszczy nie są dla osób o słabych nerwach.

turystów, pragnących poznać tutejsze zabytki. I choć do niedawna główną atrakcją tego miejsca były wycieczki do okolicznych świątyń, to trzeba przyznać, że Siem Reap dynamicznie rozwija swoją ofertę. Niemal każdego roku powstają tu nowe hotele, dobre restauracje oraz niebanalne obiekty rozrywkowe.

Nocne życie w Siem Reap toczy się przede wszystkim w obrębie kolorowej ulicy Pub Street, gdzie mieszczą się bary i restauracje, jak również typowe dla krajów Azji Południowo-Wschodniej nocne targowisko. Jedną z ciekawszych kulinarnych atrakcji, choć zapewne nie dla osób o słabych nerwach, są stragany z lokalnymi przysmakami, takimi jak skorpiony, węże, świerszcze i smażone tarantule. Jeśli nasz żołądek nie czuje się na siłach, by podolać takiemu wyzwaniu, to za jedyne pół dolara możemy zrobić sobie zdjęcie z jednym z takich rarytasów. Nieco bardziej cywilizowaną formę konsumpcji tych przysmaków oferuje lokal Bugs Café (bugs-cafe.e-monsite.com), w którym możemy zamówić sałatkę ze skorpionem albo świerszczowe tapas. Kawiarnia ta jest czynna od 17:00 do późnych godzin wieczornych.

FOT. FOTOLIA



ZWIEDZANIE

Główny zespół świątyń jest otwarty dla zwiedzających od 5:00 do 17:00 (niektóre świątynie do 19:30). Bilety można nabyć w firmie Angkor Enterprise w Siem Reap, która mieści się przy ulicy Street 60. Koszt wynajęcia anglojęzycznego przewodnika wraz z klimatyzowaną furgonetką to blisko 80 dolarów. Karnet jednodniowy na zwiedzanie świątyń kosztuje 37 dolarów, trzydniowy 62 dolary, tygodniowy 72 dolary;

visit-angkor.org



OD LEWEJ: Wnętrze willi w ośrodku Shinta Mani Angkor; przekąska z węża w Siem Reap; wejście główne do ośrodka Shinta Mani Angkor

czeka na turystów przybywających do Siem Reap. Dużą popularnością cieszy się również jazda na tyrolce w dżungli oraz wyprawy do mniej znanych wodospadów. Również Anantara Angkor Resort, chcąc zachęcić gości do przedłużenia pobytu ponad standardowe 48 godzin, przygotował dla nich specjalną ofertę 45 wycieczek i innych atrakcji.

W ostatnich latach w okolicach Siem Reap powstały także liczne przedsięwzięcia ekoturystyczne, dzięki którym zagraniczni podróżnicy mogą lepiej poznać lokalną kulturę oraz wnieść swój wkład w życie tutejszej społeczności. Możemy sprawdzić na własnej skórze, jak ciężka jest praca kambodżańskiego rolnika, wziąć udział w lekcjach gotowania albo spędzić kilka dni w domu jednej z rodzin.

Po zakup pamiątek najlepiej wybrać się na nowy targ nocny Art Centre Night Market. Można tam zaopatrzyć się m.in. w tekstylia, malowidła i artykuły rzemieślnicze, jak również w niewielkie rzeźby, wyroby z laki i wiele innych drobiazgów. Jeżeli natomiast chcielibyśmy poznać nowocześniejszą formę rzemiosła i kambodżańskiej gastronomii, to warto zaplanować wyprawę do wioski Kandal, wyluzowanej hipsterskiej enklawy. Znajdziemy tu eklektyczną mieszankę kawiarni, barów i butików, oferujących produkty o dużo lepszej jakości niż te sprzedawane na targu. Na uwagę zasługują zwłaszcza sklep Trunkh, którego oferta zawiera artykuły gospodarstwa domowego, pamiątki oraz inne drobiazgi, a także Louise Loubatieres, specjalizujący się w wyrobach z laki, ceramiki i tekstyliów. Jednak dla mnie najważniejszą pamiątką z wizyty w tej części Kambodży jest widok świątyni Angkor Wat o wschodzie słońca. To wspomnienie pozostaje w pamięci na zawsze.

PRZESZŁOŚĆ I PRZYSZŁOŚĆ

KAIR

TEKST TOM OTLEY

Stolica Egiptu jest przesycona historią i tradycją. Jednak wystarczy zagłębić się w niej nieco bardziej, by zobaczyć ogromne zmiany zachodzące w tym niebanalnym mieście.

Powracając do Kairu po ponad dekadzie, można odnieść wrażenie, że nic się tu nie zmieniło. Miasto nadal pogrążone jest w chaosie i zmaga się z przeludnieniem, a jego infrastruktura nie jest dostosowana do potrzeb przyjezdnych oraz mieszkańców. Na obrzeżach, tuż przy samej ulicy wyrastają kolejne apartamentowce, które jednak rzadko kiedy udaje się całkowicie wykończyć. Lepsza sytuacja jest w samym centrum Kairu, któremu uroku dodają szerokie aleje z okresu belle époque. Na placu Tahrir warto zajrzeć do Muzeum Egipskiego, w którego budynku znajdują się relikty starożytnej cywilizacji egipskiej. Tymczasem w oddali majaczą słynne piramidy.

Moja ocena wyglądu stolicy Egiptu nie jest bynajmniej odosobniona. Od przeszło stu lat turyści odwiedzający to miasto mają niezmienione opinie na jego temat. Nie da się także nie zauważyć, że do obecnego stanu, w jakim zastajemy dziś Kair i cały kraj, przyczyniły się wydarzenia z ostatniej dekady. Po rewolucji 2011 roku, w wyniku której do władzy doszło Bractwo Muzułmańskie, wydawało się, że kraj czeka głębokie zmiany. Niestety polityka nowego rządu wywołała falę kolejnych niepokojów i w konsekwencji doprowadziła do politycznej destabilizacji. Po dwóch latach Bractwo zostało odsunięte od władzy w wyniku wojskowego zamachu stanu, a na stanowisko prezydenta powołano Aberla Fattaha el-Sisi. W tym roku el-Sisi został ponownie wybrany na to stanowisko, tym razem wygrywając w wyborach powszechnych. Można jednak odnieść wrażenie, że jego zwycięstwo przyjęto w kraju bez entuzjazmu. Według gazety „Al-Ahram” w wyborach zagłosowało jedynie 42 procent uprawnionych osób (choć i tak jest to około



25 milionów), a ponad milion oddanych głosów było nieważnych. Z pozytywnych należy odnotować poprawę bezpieczeństwa. W rozmowach Egipcjanie cieszą się z przywróconej stabilizacji i popierają działania rządu, mające na celu utrzymanie wewnętrznej stabilności. Jednak takie opinie wydają się mało obiektywne, ponieważ wypowiadają je głównie osoby, które czerpią korzyści z rządów sprawowanych żelazną ręką. W Internecie dużo łatwiej trafić na głosy osób niezadowolonych z działań obecnej władzy, a zwłaszcza jej zakusów na ograniczanie swobód obywatelskich i działalności politycznej obywateli. Egipski parlament dał także instytucjom rządowym uprawnienia do blokowania kont w mediach społecznościowych i karania dziennikarzy publikujących tzw. fake newsy na Facebooku, Twitterze i blogach.

WYZWANIA

W ostatnich latach Egipt nie miał zbyt dobrej prasy. W 2016 roku po katastrofie samolotu EgyptAir lecącego z Paryża do Kairu, w której zginęło 66 osób, egipskie władze winą za tę tragedię obarczyły terrorystów i rzekomo mało restrykcyjną kontrolę bezpieczeństwa na paryskim lotnisku CDG. Francuska komisja ds. badań wypadków lotniczych (BEA) kategorycznie

POWYŻEJ:
Panorama Kairu;
uliczka w starej
części miasta

odrzucała te oskarżenia, twierdząc, że najbardziej prawdopodobną przyczyną katastrofy był pożar na pokładzie i zaniedbania w serwisowaniu floty egipskiego przewoźnika. Niezależnie od tego, kto miał rację, po ostatnich niepokojach i zamachach bombowych w Kairze goście z zagranicy zaczęli omijać Egipt.

Władze, świadome problemów branży turystycznej pozbawionej dopływu zagranicznej gotówki, stworzyły organizację Egypt in Our Hearts (Egipt w Naszych Sercach), której zadaniem

jest promocja ciekawych zakątków, jak również zapewnienie dofinansowania tym obywatelom, którzy zdecydują się na wakacje w kraju. Dzięki takim działaniom w ostatniej dekadzie liczba Egipcjan odwiedzających Kair wzrosła niemal pięciokrotnie. Co więcej w 2016 roku niemal dwie trzecie przychodów w branży turystycznej Kairu pochodziło od krajowych turystów.

Pozostaje pytanie: Co z gośćmi z zagranicy? O słabnącej popularności Kairu wśród cudzoziemców świadczyć może fakt, że największy wydawcy



Villa 44

Apartamenty nad morzem

Świnoujście, ul. Marii Konopnickiej 8



24 apartamenty / 5 Kondygnacji / Parking podziemny
Tarasy / Ogrody / 3 Standardy wykończenia wewnątrz – Silver Gold Platinum
90 m od promenady / 250 m od plaży

Elegancja i styl. Nowoczesne wzornictwo. Ergonomia wnętrz.

Biuro
ul. Langiewicza 28 U 2
Szczecin

www.villa44.pl

Sprzedaż
+ 48 601 561 777
poczta@tlsdeveloper.pl



przewodników w Wielkiej Brytanii od trzech lat nie opublikowali żadnej nowej pozycji na temat stolicy Egiptu. Tymczasem półki w księgarniach uginają się od pozycji politycznych i historycznych, opisujących wydarzenia początku tej dekady, choć i one szybko się dezaktualizują, ponieważ sytuacja w Egipcie jest nadal nieprzewidywalna.

Pozostaje mieć nadzieję, że dzięki zastrzonym środkom bezpieczeństwa zagraniczni turyści powrócą pod piramidy. Najnowsze dane organizacji Światowej Rady Podróży i Turystyki

PONIŻEJ:
korci na ulicach Kairu

(WTTC) pokazują, że w 2017 roku udział branży turystycznej w PKB kraju wzrósł o 72,9 procent w porównaniu z rokiem poprzednim.

WTTC przewiduje także, iż odsetek osób zatrudnionych w kairskiej turystyce, w 2016 roku wynoszący 1,6 procent, będzie wzrastał rocznie o 5,7 procent, czyli niemal dwukrotnie szybciej niż w skali całego kraju.

GOSPODARKA NA ZAKRĘCIE

Jednym z głównych atutów Egiptu jako destynacji wakacyjnej są niskie ceny. W listopadzie 2016 roku doszło w kraju do silnej dewaluacji lokalnej waluty. W rezultacie za jednego dolara amerykańskiego trzeba było zapłacić wtedy aż 18 funtów egipskich, choć jeszcze kilka tygodni wcześniej kurs wymiany wynosił 1:9. Dewaluacja rodzimej waluty sprawiła, że koszty utrzymania w Kairze należą do najniższych nie tylko w regionie, ale nawet na świecie. Według tegorocznego rankingu instytutu Mercera „Cost of Living Survey” stolica Egiptu awansowała pod tym względem aż o 22 miejsca. Ale wraz ze zniesieniem dopłat do benzyny i energii elektrycznej oraz prognozowaną 11-procentową inflacją na koniec roku największe korzyści z niskiego kursu waluty odczuwają cudzoziemcy.

Egipt potrzebuje inwestycji w nowe źródła energii, infrastrukturę i nowe miasta. Kraj liczy blisko 100 milionów mieszkańców, z których większość zamieszkuje Kair, Aleksandrię i Deltę Nilu. Dla turystów największym problemem w Kairze są ogromne korki na ulicach, ale mieszkańcy narzekają przede wszystkim na nieprzemysłaną politykę budownictwa mieszkaniowego. Większość nowych osiedli powstaje z dala od centrum Kairu, co stanowi ogromne obciążenie dla infrastruktury drogowej i kolejowej, ponieważ mieszkańcy tych obszarów muszą codziennie w jakiś sposób dotrzeć do pracy.

Populacja Kairu w ciągu ostatnich 20 lat podwoiła się i obecnie wynosi 26 milionów. Według gazety „The Economist” w Egipcie brakuje około 3 milionów mieszkań, a prawie milion kairczyków żyje w slumsach, które rząd uważa za niebezpieczne, ponieważ próżno szukać tam nawet podstawowych udogodnień, takich jak kanalizacja czy bieżąca woda. Dodatkowo kilkadziesiąt tysięcy kairczyków zamieszkuje obszar tzw. miasta śmierci, czyli okolice cmentarza El'Arafa na obrzeżach stolicy.

Najlepszym dowodem deficytu mieszkaniowego i braku środków na inwestycje tego typu są liczne bloki mieszkalne, w których zamieszkałe



JESIENNY WEEKEND NAD MORZEM W NOWOCZESNYM WYDANIU

Zarezerwuj nocleg w hotelu zlokalizowanym w samym sercu Gdyni. Spektakularny widok na Zatokę Gdańską, przyjazna atmosfera to idealny sposób na wypoczynek lub pobyt biznesowy.

COURTYARD
Marriott

GDYNIA WATERFRONT

**ZAREZERWUJ
JUŻ TERAZ:**

reservation@courtyardgdynia.com
+48 58 743 0700

**COURTYARD BY MARRIOTT®
GDYNIA WATERFRONT**

Jerzego Waszyngtona 19
81-342 Gdynia
+48 58 743 07 00
hotel@courtyardgdynia.com
marriott.com/GDNCY
courtyardgdynia.pl

są jedynie niższe piętra. Wedle „The Economist” z około 43 milionów mieszkań w całym Egipcie aż 9 milionów stoi pustych, z czego połowa jest nieukończona.

Tuż za pięciogwiazdkowymi hotelami stojącymi nad brzegiem Nilu, takimi jak Conrad Cairo, St Regis Cairo czy Nil Ritz-Carlton, znajduje się Boulaq, obszar slumsów zamieszkałych przez dziesiątki tysięcy ludzi. Jest to zarazem jeden z najbardziej atrakcyjnych terenów deweloperskich, który władze zamierzają przekształcić w luksusową dzielnicę o nazwie Maspero Triangle. Obecnie, dzięki odgórnej kontroli czynszów, mieszka się tu tanio, choć w dość spartańskich warunkach, ale kiedy rozpadające się budynki zostaną zastąpione nowoczesnymi wieżowcami, Boulaq stanie się dzielnicą jedynie dla zamożnych.



Władze mają także w planach budowę nowej stolicy administracyjnej, oddalonej o 40 kilometrów od Kairu, gdzie przeniesione zostaną siedziby wielu ministerstw, urzędów oraz konsulatów. Inwestycja ta będzie finansowana w dużej części przez Chińczyków, a docelowo mieszkać tu będzie około 5 milionów osób. To bardzo ambitny plan, choć poprzednio budowane miasta satelitarne jedynie w nieznacznym stopniu odciążały infrastrukturę Kairu. Wielu biznesmenów przyjeżdżających do stolicy zatrzymuje się w tzw. nowym Kairze na południowym wschodzie, gdzie znajdują się m.in. hotele Dusit, Westin i Renaissance Cairo. Niektórzy wybierają zamożne przedmieście Maadi, a jeszcze inni oddalone o 32 kilometry od

Kairu miasto satelitarne Madinat as-Sadis min Uktubar.

Egipt nie jest naftową potęgą, ale w ostatnich latach włoski koncern Eni odkrył ogromne złoża gazu ziemnego u wybrzeża Synaju Północnego (złożo Noor) oraz w basenie Morza Śródziemnego (złożo Zohr). Tym samym już w przyszłym roku kraj ten stanie się ważnym eksporterem gazu, jak również regionalnym ośrodkiem handlu ropą naftową i gazem. Warto również pamiętać, że Egipt posiada pełną kontrolę nad Kanałem Sueskim, który nadal jest jednym z najważniejszych szlaków handlowych na świecie.

Władze Egiptu obiecują przeprowadzenie reform ułatwiających prowadzenie biznesu w tym kraju.

PRACOWITY NARÓD

Zważając na dosyć wysoką stopę bezrobocia, która sięga aż 13 procent, i fakt, że 61 procent populacji Egiptu to osoby poniżej 30. roku życia, każde nowe miejsce pracy w kraju jest niemal na wagę złota. Nic dziwnego, że Egipt jest także wiodącym eksporterem taniej siły roboczej na Bliski Wschód oraz do sąsiednich krajów śródziemnomorskich.

Prawie 10 milionów Egipcjan mieszka i pracuje za granicą, co przyczynia się do wystąpienia zjawiska tzw. drenażu mózgów, czyli odpływu z kraju specjalistów. Wielu Egipcjan pracuje na wysokich stanowiskach w hotelach na całym świecie, a zwłaszcza w krajach Bliskiego Wschodu. Jak na ironię hotele w Kairze cierpią na bardzo poważne braki kadrowe, ponieważ rodzima branża turystyczna nie gwarantuje swoim pracownikom wysokich, godnych zarobków. Z tego też względu wielu młodych ludzi tuż po przeszkoleniu w Egipcie przeprowadza się za granicę.

Może to zabrzmieć banalnie, ale moim zdaniem w rozwiązaniu wielu problemów, z jakimi zmagają się dziś Egipcjan, mogą pomóc przede wszystkim sami jego obywatele. I choć w przypadku stumilionowego narodu wszelkie uogólnienia wydają się nietrafione, to jestem skłonny postawić tezę, że wytrwali i ciężko pracujący Egipcjanie są prawdziwym skarbem i ważnym zasobem tego kraju. Naród ten słynie także z wyjątkowego poczucia humoru i gościnnego nastawienia do nowo poznanych osób. To, a także fakt, że pod koniec tego roku swoje podwoje otworzy nowe Muzeum Egipskie, jest chyba wystarczającym powodem, by odwiedzić ten fascynujący kraj.



www.royalcaribbeancruises.pl

ul. Tamka 16, lok. 4, 00-349 Warszawa

info@rccl.pl, tel.: 00 22 455 38 48



WEEKEND NAD DŹWINĄ



TEKST ALEKSANDER GRZYBOWSKI

Ryga leży w idealnym miejscu do budowy portu. Ujście Dźwiny i wyspy osłaniające wejście do zatoki zapewniały jej dobrą pozycję do obrony. W XIII wieku wykorzystali to Niemcy, budując w tym miejscu własny port i bogacąc się na handlu. Ryga stała się wtedy ośrodkiem tak ważnym jak Gdańsk czy Sztokholm. Niemieccy osadnicy wznosili swoje domy, szkoły i karczmy, jednocześnie otaczając wszystko wysokim murem. Łotysze mogli wejść do miasta tylko za dnia jako robotnicy, po zmroku miasto stawało się absolutnie niemieckie. To tutaj powstało tak popularne podczas drugiej wojny światowej hasło: „Nur für Deutsche” („tylko dla Niemców”). Taka sytuacja utrzymała się aż do pierwszej wojny światowej. Po wybuchu drugiej wojny kraj ten upodobali sobie Rosjanie i do dzisiaj połowa mieszkańców Łotwy zna wyłącznie język rosyjski, a ci, którzy od dziecka mówili po łotewsku, sami musieli nauczyć się rosyjskiego, żeby móc funkcjonować we własnym kraju. Rząd łotewski walcząc z plagą języka rosyjskiego, uznał za obywateli kraju tylko tych, którzy znali łotewski, jednak to nie rozwiązało problemów.

Łotwa wielu osobom nie kojarzy się z niczym szczególnym – zimne morze i dziwny język... Prawda jest jednak taka, że język łotewski należy do najstarszych w Europie, a miejsce to w starożytności było istnym skarbem naszego kontynentu. To na łotewskim wybrzeżu odnaleziono rzymską biżuterię i arabskie srebra. Zapraszamy do stolicy tego niezwykłego kraju.

Język łotewski jest tak trudny, że nikt nawet nie myśli o jego nauce, w ten sposób na Łotwie pojawiło się wielu tzw. bezpaństwowców, ludzi z szarymi paszportami, którzy nie są uważani ani za Łotyszy, ani za Rosjan. Na Łotwie żyje też wielu Polaków. Kiedy wszedłem do polskiego kościoła w Rydze, w ławkach siedziało osiem staruszek, kilka rozmawiało ze sobą po łotewsku, pozostałe po rosyjsku. Jednak kiedy zaczęła się msza, wszystkie razem modliły się po polsku, lekko zaciągając.

DLA DUCHA I CIAŁA

Ryga zdecydowanie może zachwycić architekturą. Niemieckie secesyjne kamienice z XIX wieku rozciągają się po obu stronach ulic. Na starym mieście zachowała się również część średniowieczna. Przechadzając się malowniczymi uliczkami, dochodzimy do najważniejszej budowli – Ryckiego Ratusza. Ten wspaniale ozdobiony ceglany budynek od razu przykuwa wzrok, wyróżniają go cztery postaci na ścianie głównej, niebieskie elementy i gotyckie motywy. Nie powinien więc dziwić fakt, że to właśnie to miejsce wybrano na podpisanie tak ważnego dla Polaków traktatu

kończącego wojnę polsko-bolszewicką. Oryginalne budowle, restauracje, kawiarnie i bogate sklepy z pamiątkami, gdzie zdecydowanie króluje bursztyn – taka sceneria z pewnością zachęca do spędzenia tu weekendu.

W Rydze najlepiej zatrzymać się w hotelu Tallink (tallinkhotels.com), którego elegancki wystrój i świetna lokalizacja gwarantują udany wypoczynek. Jeśli ktoś ma ochotę na kulinarną przygodę, warto wybrać się do restauracji Rozengrals (rozengrals.lv), w której pobyt można porównać do podróży w czasie. Średniowieczny wystrój i stroje kelnerów, świece zamiast żarówek i wino serwowane w potężnych kielichach z epoki z pewnością zrobią wrażenie nawet na największych znawcach historii.

JAK PRZED WOJNĄ

Niedaleko Rygi znajduje się nadmorskie miasteczko Jurmala. Niby niewiele różni się od polskiej Juraty, jednak zachowały się tutaj oryginalne drewniane budynki liczące ponad sto lat. Sceneria niczym z polskiego wybrzeża w latach 20. Zdobione, kolorowe drewniane domy i wille, ogromne piaszczyste plaże i brak tłumów zachęcają do spędzenia tutaj przynajmniej kilku dni. Nieopodal centrum miasteczka rozciągają się potężne sosnowe lasy. Malownicze wzgórza, ścieżki do spacerów i czyste, pełne jodu powietrze to najważniejsze atuty tego miejsca. W pobliskim lesie znajduje się również skansen, drewniane rybackie chaty z sieciami i lampami naftowymi idealnie wkomponowują się w scenerię bezkresnych lasów i plaż. W Jurmali zatrzymać się można w hotelu Lielupe by Semarah (lielupe.semarahhotels.com). Odnowiony w środku budynek zaoferować może takie przyjemności jak spa, grotta solna czy siłownia.

Ryga i jej okolice to idealne miejsce dla miłośników spokoju. Stolica Łotwy nie jest imponująco wielka, jednak zachwyca wspaniałymi budowlami, nadmorskim jedzeniem oraz straganami pełnymi bursztynu. Łotysze pochwalic się mogą czymś jeszcze. Stworzyli oni dość specyficzny trunek o nazwie Balsam, który w oryginalnej ziołowej wersji może nie powala na kolana, jednak jego porzeczkowa i wiśniowa odmiana to coś naprawdę oryginalnego. Każdy, kto szuka chwili wytchnienia i odpoczynku od środkowo-europejskiego zgiełku, znajdzie tu coś dla siebie. ■

OD LEWEJ:
panorama Rygi;
kościół św. Piotra,
ulica starego
miasta; Jurmala

**Idealne wakacje dla rodzin!
Sport, zabawa, beztroska...**



Bogate bufety i open bar



Najlepsze lokalizacje na stokach Alp



Wspaniały program i opieka dla dzieci

BURZLIWE CZASY

TEKST ALEXANDER FREEMAN

Linie lotnicze nie lubią zmian, ale wydarzenia ostatnich lat pokazują, że proces ten jest nie do zahamowania. W raporcie zatytułowanym „Przyszłość przemysłu lotniczego 2035” IATA zauważa, że: „Międzynarodowy transport lotniczy, będący najbardziej globalną branżą, musi zmierzyć się z wieloma czynnikami zewnętrznymi, a wiatry zmian, zdolne zachwiać delikatną równowagę w tej branży, mogą nadejść z każdego kierunku”.

Jeśli weźmiemy pod uwagę ogromne koszty inwestycji kapitałowych, dodamy do tego zawile przepisy i niestabilną sytuację geopolityczną w wielu krajach, to owo „zachwianie” może przerodzić się w silną turbulencję.

Często uważa się, że regulacje są hamulcem dla innowacji, ale nie zawsze jest to prawda. Państwa od lat sprawują kontrolę nad podróżami lotniczymi, zawierając dwustronne umowy o usługach lotniczych (ASA), regulując liczbę lotów i linii dopuszczonych do wykonywania przewozów między krajami. Linia lotnicza może świadczyć swoje usługi tylko w miejscach, na które zezwalają jej na to zapisy w ASA. Dawniej umowy tego typu były bardzo restrykcyjne i chroniły interes państwowych linii lotniczych, które wówczas dominowały w branży. Jednak wraz z dynamicznym rozwojem światowego handlu to właśnie złagodzenie zapisów zawartych w ASA pozwoliło na zwiększenie konkurencji w branży lotniczej, a wolny dostęp do rynku doprowadził do zwiększenia przepływu pasażerów i towarów.

LIBERALIZACJA I JEJ KONSEKWENCJE

Liberalizacja rynku lotniczego to forma deregulacji, która od ponad 30 lat spędza sen z powiek przewoźnikom,

Branża lotnicza od kilku dekad zмага się z coraz to nowymi problemami. Co to oznacza dla pasażerów? Serwis Uber wyrwał z radosnego marazmu branżę taksówkarską, Airbnb wstrząsnął hotelarstwem, a Amazon handlem detalicznym. Z całą pewnością proces ten nie ominie również lotnictwa.



Hotele i Aparthotele w Grupie JWCH S.A.

Sieć komfortu i relaksu

Świetne lokalizacje i wielofunkcyjność!



CZARNY POTOK Resort SPA & Conference *****
Luxury Collection

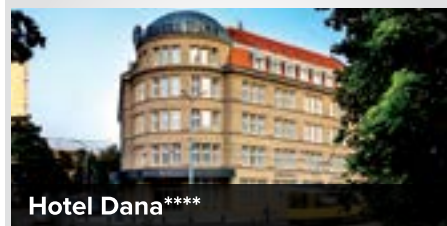


Hotel Czarny Potok****

Nowoczesne centrum hotelowo-konferencyjne w sercu Beskidów.
www.czarnypotok.com



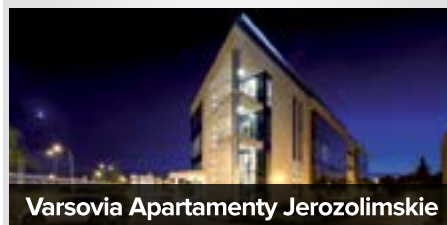
HOTEL DANA BUSINESS & CONFERENCE *****
Luxury Collection



Hotel Dana****

Najnowszy i najbardziej luksusowy hotel w Szczecinie z przestrzenią konferencyjną.
www.hoteldana.pl

APARTAMENTY
VARSOVIA
JERUZOLIMSKIE



Varsovia Apartamenty Jerozolimskie

Idealny przystanek dla ludzi biznesu i turystów z widokiem na Warszawę.
www.apartamentyvarsovia.pl

APARTAMENTY
VARSOVIA
KASPRZAKA



Varsovia Apartamenty Kasprzaka

Komfortowe apartamenty do wynajęcia w centrum Warszawy.
www.apartamentyvarsovia.pl

 **HOTEL 500**



Hotel 500 Zegrze

Idealne miejsce na spotkania biznesowe nad jeziorem nieopodal Warszawy.
www.hotel500.com.pl

 **HOTEL 500**



Hotel 500 Stryków

Biznesowy charakter oraz doskonała lokalizacja w okolicach Łodzi.
www.hotel500.com.pl

 **HOTEL 500**



Hotel 500 Tarnowo Podgórne

Znakomite miejsce na organizację konferencji i przyjęć blisko Poznania
www.hotel500.com.pl



17 lat na rynku hotelarskim



Pokoje i apartamenty

1174



Miejsca noclegowe

2638



Miejsca konferencyjne

3060

przelamując ich monopole, zwiększając konkurencję oraz wymuszając na liniach stosowanie nowoczesnych rozwiązań.

Pierwszym krajem, który zdecydował się na ten krok, były Stany Zjednoczone, które na początku lat 90. zawarły serię dwustronnych umów o otwartej przestrzeni powietrznej, umożliwiających przewoźnikom świadczenie przewozów na dowolnych trasach bez drastycznych ograniczeń w częstotliwości rejsów i wysokości cen biletów. Kilka lat później proces ten dotarł także do Europy wraz z powstaniem jednolitego unijnego rynku lotniczego. Położyło to kres indywidualnym umowom o usługach lotniczych (ASA) między państwami członkowskimi UE, w wyniku czego europejskie linie lotnicze mogły swobodnie działać na terenie Unii, co dziś uważamy za rzecz oczywistą.

W 1992 roku UE podpisała pierwszą umowę o otwarciu nieba z USA, dzięki której codziennie między Londynem a Nowym Jorkiem odbywa się więcej lotów niż między Londynem a Dublinem. W 2015 roku 10 państw członkowskich Stowarzyszenia Narodów Azji Południowo-Wschodniej (ASEAN) opracowało przepisy ramowe do umowy o otwartym niebie. Niestety porozumienie to nadal nie zostało podpisane, choć podobne umowy istnieją już od lat na wielu innych rynkach.

W ubiegłym roku linia Easyjet była największym przewoźnikiem na lotnisku Gatwick pod Londynem.

TANIE LINIE LOTNICZE

Liberalizacja i deregulacja umów o otwartej przestrzeni powietrznej wytworzyły idealne warunki dla największego zawirowania w branży lotniczej w ostatnich czterech dekadach: powstania tanich przewoźników, takich jak Southwest Airlines w USA oraz Ryanair i Easyjet w Europie.

Opracowując strategię firmy, twórcy linii Southwest chcieli uniknąć rozwiązań stosowanych przez tradycyjnych przewoźników. Zamiast tego postawili na model autokarowej firmy przewozowej, oferując pasażerom niższy standard usług w porównaniu z tradycyjnymi liniami. Zrezygnowano także z darmowych posiłków, napojów oraz bagażu rejestrowanego, a bilety drukowano na zwykłym kawałku papieru. Plan zakładał stworzenie produktu, którego żaden z przewoźników świadczących usługi w pełnym zakresie nie potraktowałby poważnie. Linia Southwest latała do mniejszych, regionalnych lotnisk, co pomagało obniżyć koszty operacyjne niemal o połowę. Tym samym tani przewoźnik mógł zaoferować pasażerom znacznie niższe taryfy niż linie tradycyjne, dzięki czemu z podróży powietrznych mogli skorzystać również ci pasażerowie, których wcześniej nie było na to stać. Rewolucja ta odbiła się nie tylko na tradycyjnych przewoźnikach, ale także na przedsiębiorstwach autobusowych i liniach kolejowych, które straciły wielu klientów.

Model zastosowany przez Southwest wkrótce znalazł naśladowców w Europie, wśród których prym od początku wiodły linie Ryanair i Easyjet. Jak w przypadku amerykańskiego przewoźnika obie linie również skupiły się na obsłudze portów regionalnych, o korzystaniu z których przewoźnicy British Airways, Lufthansa i Air

France nawet nie chcieli myśleć. Jednak świat idzie naprzód. W ubiegłym roku Easyjet został największym przewoźnikiem działającym na londyńskim lotnisku Gatwick.

Ryanair jest obecnie drugim pod względem wielkości przewoźnikiem lotniczym w Europie, nieznacznie ustępując Grupie Lufthansa. Zliberalizowana polityka otwartego nieba w UE pozwoliła także Ryanairowi, Easyjetowi i ich młodszym odpowiednikom, takim jak Wizz Air i Norwegian, na swobodne korzystanie z lotnisk przesiadkowych, gdzie pasażerowie mają dostęp do połączeń do niemal każdego zakątka na kuli ziemskiej. Linia Norwegian poszła krok dalej. Wykorzystując przyjazne przepisy, jakie oferuje branży lotniczej Irlandia, norweski przewoźnik zarejestrował w Dublinie spółkę zależną o nazwie Norwegian Air International, która wykonuje rejsy z hubów w Hiszpanii, we Włoszech, w Wielkiej Brytanii i Danii.

FALE ZNAD ZATOKI

Liberalizacja rynku lotniczego przyczyniła się także do wzrostu globalnego znaczenia przewoźników znad Zatoki Perskiej. Wykorzystując swą korzystną lokalizację oraz umowę o otwartej przestrzeni powietrznej zawartą z USA w 2002 roku, trzy linie z Bliskiego Wschodu, które zyskały przydomek ME3 (Emirates, Etihad i Qatar Airways), wyrosły na liderów rynku zarówno pod względem jakości oferowanych produktów, jak i technologii. Dość powiedzieć, że tylko dzięki zleceniom od Emirates Airbus nadal utrzymuje model A380 w produkcji.

W ostatnich miesiącach amerykański rząd odnowił umowę o otwartym niebie ze Zjednoczonymi Emirataми Arabskimi (oraz Katar) w zamian za większą przejrzystość działań i obietnicę, że bliskowschodnie linie nie uruchomią kolejnych bezpośrednich połączeń między USA a krajami trzecimi. Pozostali dwaj przewoźnicy z grupy ME3 mają ostatnio mocno pod górkę. Qatar Airways boleśnie odczuwa sankcje nałożone na Katar, których efektem jest brak dostępu linii do wielu bliskowschodnich lotnisk, natomiast linia Etihad ogłosiła niedawno stratę wysokości 1,52 miliarda dolarów, co i tak stanowi poprawę w stosunku do 1,87 miliarda, które linia straciła rok wcześniej na skutek nieudanego partnerstwa z Air Berlin i Alitalia. Jak widać, czasami zmiany i zawirowania nie przynoszą pozytywnych efektów.


WITTCHEN
B2B



eleganckie upominki firmowe

portfele, portmonetki, etui, teczki, walizki, kuferki, paski...

- znakowanie produktów logo klienta • projekty dopasowane do indywidualnych oczekiwań
- bony upominkowe o nominatach 100, 250 i 500 PLN, do realizacji we wszystkich Salonach Firmowych na terenie całego kraju

b2b@wittchen.com



NOWE MARKI I TECHNOLOGIE

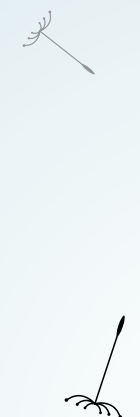
Zawirowania w branży są często motorem zmian i napełniają konkurencję, co przekłada się na niższe ceny oraz bogatszą ofertę dostępnych taryf. Zdarza się również, że dzięki nim na rynku pojawiają się nowe marki lotnicze. W ubiegłym roku grupa IAG, będąca spółką macierzystą linii BA i Iberia, wprowadziła na rynek nową niskokosztową markę zorientowaną na pasażerów podróżujących w celach turystycznych. Podobną strategię objęła linia Air France, której nowa marka Joon obsługuje mniej dochodowe destynacje, np. w RPA. Tropem tym poszła także Lufthansa Group. Jej niskokosztowa linia Eurowings, której głównym lotniskiem jest port w Monachium, obsługuje głównie destynacje turystyczne, natomiast sama Lufthansa wykonuje loty z hubu we Frankfurcie i posiada bogatszą ofertę dla klientów biznesowych.

Model ten można zaobserwować również w krajach regionu Australazji. Dzięki linii Scoot (wcześniej Tigerair) Singapore Airlines Group z powodzeniem konkuruje pod względem kosztów i oferty z malezyjskim tanim przewoźnikiem AirAsia, oferując pasażerom także coraz bogatszy wachlarz tanich połączeń długodystansowych, na przykład do Aten. W ten sam sposób postąpiła linia Qantas, której tani przewoźnik Jetstar otworzył Australijczykom wrota do portów w Azji.

Zarówno Scoot, Jetstar, Joon, Level, Eurowings, jak i Norwegian oferują pasażerom kabiny premium, licząc na to, że z ich usług będą chcieli korzystać także nieco bardziej oszczędni pasażerowie biznesowi. Warto jednak zauważyć, że pod względem standardu kabinom tym jest bliżej do Klasy Premium Economy niż Klasy Biznes i nadal nie wiadomo, jak produkt ten zostanie przyjęty. Co ciekawe, strategia ta nie jest wcale nowa. British Airways próbowała jej na krótkich dystansach z przewoźnikiem o nazwie Go, natomiast United stworzyła linię Ted. Szybko jednak okazało się, że produkty te podkopywały ofertę spółek macierzystych, obniżając ich zyski. Dlatego po pewnym czasie obie linie zależne zniknęły z rynku.

GOOGLE FLIGHTS ODLATUJE

Ogromne zmiany zachodzą także w technologiach służących do obsługi połączeń lotniczych. Kiedy w 2011 wydawało się, że wyszukiwarki lotów Expedia i Skyscanner mają ugruntowaną pozycję na rynku, do akcji wkroczyła usługa Google Flights, umożliwiająca użytkownikom śledzenie cen biletów, jak również przeglądanie historii cen w dowolnie wybranych okresach i do dowolnych portów. Co więcej dla większej precyzji wyników Google Flights zbiera i przetwarza dane wprowadzone przez użytkowników podczas korzystania z wyszukiwarki Google.



Bez pomocy państwa wiele tradycyjnych linii lotniczych czekałoby bankructwo.

Większość pasażerów ceni sobie rozwiązania technologiczne, które ułatwiają im podróż i wpływają na wzrost jej komfortu. Według sondażu „Global Passenger Survey”, przeprowadzonego w ubiegłym roku przez IATA, pasażerowie oczekują, iż technologia zagwarantuje im „większą kontrolę nad podróżą”, natomiast lotnicy think tank CAPA (Centre for Aviation) dodaje, że „pasażerowie chcieliby spędzać na lotniskach jak najmniej czasu”. Według CAPA tradycyjne stanowiska odprawy biletowo-bagażowej odchodzą już do lamusa i coraz większą popularnością cieszy się odprawa oraz boarding za pomocą smartfonu.

Nowe technologie stanowią również nie lada wyzwanie dla firm zajmujących się zarządzaniem podróżami, ponieważ obecnie muszą one oferować klientom równie szybkie i elastyczne rozwiązania co linie lotnicze. W przypadku rezerwacji bezpośrednich u przewoźnika zaawansowana technologia pozwala liniom zredukować liczbę personelu potrzebnego do obsługi lotów, co oznacza znacznie niższe ceny biletów. Jednak dla firm zarządzających podróżami ta sama technologia to jedynie dodatkowy element całego procesu, który nie przekłada się na ograniczenie zatrudnienia. Dlatego ten dodatkowy koszt często przerzucany jest niestety na klienta. Zawirowania na rynku lotniczym przyniosły pasażerom większy wybór i tańsze bilety, ale czasami także dużo mniejszy komfort, ponieważ przewoźnicy coraz częściej starają się zmieścić na pokładzie jak najwięcej osób. Tropem tym idą nawet tradycyjne linie; w Klasie Ekonomicznej jest coraz mniej miejsca na nogi w przeciwieństwie do znacznie bardziej rentownej Klasy Premium Economy, Klasy Biznes i Klasy Pierwszej, gdzie miejsca na nogi jest coraz więcej. Dynamiczny rozwój technologii przekłada się także na wzrost liczby samolotów ultradługodystansowych, które obecnie mogą przebywać w powietrzu aż do 17 godzin. To z kolei rodzi pytania, czy tak długa podróż jest zdrowa i bezpieczna, a w przypadku Klasy Ekonomicznej – w ogóle możliwa.

PLUSY I MINUSY DLA PASAŻERÓW

Skutki zawirowań w lotnictwie pasażerskim dają się odczuć znacznie bardziej niż w jakiegokolwiek innej branży. Najbardziej widoczną zmianą jest coraz szerszy wachlarz opcji podróży, co jeszcze kilka lat temu byłoby nie do pomyślenia. Wybór jest przeogromny: od ultraluksusowych, prywatnych apartamentów Klasy Pierwszej po loty, podczas których pasażerowie płacą nawet za wodę.

Nie ulega wątpliwości, że wyzwaniem dla linii lotniczych jest obecnie opracowanie zrównoważonych modeli biznesowych, które przyciągnęłyby konsumentów, a zarazem generowałyby godziwe zyski. To, jakie innowacje zobaczymy w ciągu najbliższych 9 lat, będzie również zależało od coraz większych oczekiwań podróżnych wobec przewoźników. Pozostaje mieć nadzieję, że konkurencja będzie działać na korzyść klienta i każdego roku na rynku będą pojawiać się nowe linie.



ecocar.pl

Zadzwoń
+48 123456789

Zamów przez aplikację mobilną EcoCar



WARSZAWA • WROCŁAW • GDAŃSK • GDYNIA • Sopot



Poczuj wyjątkowość
Świąt Bożego Narodzenia w magicznej
scenerii nadmorskiej przyrody!



Podaruj sobie i bliskim chwilę
odprężenia, relaksu i wyciszenia
w Hotelu Wellness ProVita.
Celebrować każdą chwilę i pozwól
sobie odnaleźć upragniony spokój.

Zapraszamy!



Tradycyjna kolacja wigilijna i świąteczny koncert kolęd
Strefa SPA z widokiem na nadmorski park
Komfortowe pokoje i kameralny klimat
Zajęcia joga&fitness
Wyjątkowe menu śniadaniowe i pięciodaniowa kolacja
70 metrów od morza w otoczeniu nadmorskiego parku

Mercure Fashion Night by Polska Akademia Mody i nowości w Mercure Poznań Centrum

W 2018 roku marka Mercure realizuje kolejne odsłony projektu Mercure Fashion Night by... Ostatnie wydarzenie odbyło się w hotelu Mercure Poznań Centrum we współpracy z Polską Akademią Mody. W stylowych wnętrzach swoje kolekcje zaprezentowali polscy projektanci i marki, m.in. nagrodzony Złotą Super Pętelką Maciej Zień. Galę poprowadził duet: dziennikarka Dorota Gardias i Dominik Górny, Wiceprezes PAM.

MERCURE FASHION

Podczas wielkiej gali w hotelu Mercure Poznań Centrum spotkali się przedstawiciele świata mody, kultury i biznesu, aby podziwiać najpiękniejsze kolekcje nagrodzonych polskich projektantów.

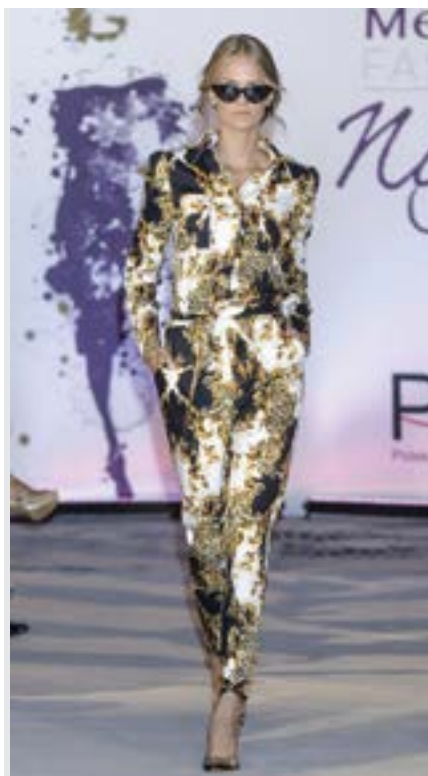
PONIŻEJ OD LEWEJ:
Kolekcja Bialcon;
kolekcja Just Unique;
kolekcja Maciej Zień

Mercure Fashion Night by... to cykl pokazów mody odbywających się w hotelach Mercure i realizowanych we współpracy z popularnymi lokalnymi projektantami, którzy podczas wydarzeń prezentują swoje kolekcje.

Zapoczątkowany w 2016 roku projekt obejmuje unikatowe pokazy mody w Polsce, Czechach i na Węgrzech.

– Jesteśmy niezwykle dumni z tego, że wspieramy zarówno początkujących, jak i zasłużonych projektantów naszej polskiej sceny modowej – podkreślił podczas pokazu Sebastian Marona, Dyrektor hotelu Mercure Poznań Centrum.

Polska Akademia Mody to istotna dla Poznania i całego kraju organizacja, promująca od blisko 30 lat polską modę i projektantów, przyznająca prestiżowe nagrody – Złote i Srebrne Pętelki. W DNA marki Mercure zakorzenione jest nawiązywanie do kultury i specyfiki regionów, w których zlokalizowane są hotele, dlatego współpraca z PAM jest czymś naturalnym.



Mercure Fashion Night by Polska Akademia Mody to jedno z najważniejszych wydarzeń modowych w Polsce. Organizatorzy po raz kolejny nagrodzili najlepszych projektantów – zarówno młodych, jak i zasłużonych dla polskiej sceny modowej.



NAGRODY POLSKIEJ AKADEMII MODY

Mercure Fashion Night by Polska Akademia Mody to jedno z najważniejszych wydarzeń modowych w Polsce. Organizatorzy po raz kolejny nagrodzili najlepszych polskich projektantów, zarówno tych młodych, jak i zasłużonych dla polskiej sceny modowej, którzy w Poznaniu zaprezentowali publiczności swoje kolekcje.

Wśród wyróżnionych projektantów znaleźli się: Julia Knop (Srebrna Pętelka), Just Unique i Hannah Hanna Bieńkowska (Złota Pętelka). Nagrodę Złotej Super Pętelki za wyjątkowe zasługi dla polskiej mody otrzymał Maciej Zień. Statuetka Top Moda uhonorowała kolekcję Vicher. Kapituła wyróżniła również Złotą Pętelką i prestiżowym medalem Labor Omnia Vincit Towarzystwa im. Hipolita Cegielskiego Barbarę Chwesiuk – właścicielkę i główną projektantkę marki Bialcon. Statuetki Marka na Topie za wspieranie mody w Polsce otrzymali: OSM Czarnków i Press Service. Poznaliśmy również najlepszych Kreatorów Mody Fryzjerskiej (Magdalena Kwiatkowska i Mariusz Nowacki) i Mistrza Wizażu 2018 (Olaf Tabaczyński).

OD LEWEJ:
Przemysław Koniecznyński (AccorHotels), Aleksandra Grysz – Miss Earth Poland 2018, Małgorzata Kalinowska-Klimek (AccorHotels), Agnieszka Kalinowska (AH), Katarzyna Thiem (AccorHotels), Sebastian Marona (AccorHotels), Łukasz Rudziński (AccorHotels), Dorota Gardias – dziennikarka, Sebastian Marona – Dyrektor Generalny Mercure Poznań Centrum

ZMIANY W MERCURE POZNAŃ CENTRUM

Wydarzenie zgromadziło blisko 250 gości – klientów, partnerów biznesowych marki Mercure, przyjaciół Polskiej Akademii Mody, media oraz gwiazdy ze świata kultury i sztuki. Było to pierwsze oficjalne wystąpienie Aleksandry Grysz, która 6 września zdobyła tytuł Miss Earth Poland i będzie reprezentować nasz kraj na światowym finale Miss Earth na Filipinach. W Poznaniu towarzyszyli jej organizatorzy polskiej edycji konkursu – Łukasz Czarnecki i Francys Barraza-Sudnicka. Mercure Fashion Night by Polska Akademia Mody był również okazją, aby zaprezentować zgromadzonej publiczności hotel Mercure Poznań Centrum po kolejnym etapie modernizacji.

– Ktoś, kto odwiedzał nasz hotel pięć lat temu, dziś nie rozpoznałby wnętrza – powiedział Sebastian Marona i podkreślił: – Modernizację przeszły części wspólne – lobby, restaurację; przed szesnastym pokazem premierę miała nowa sala bankietowa, a w tym roku oddaliśmy do dyspozycji naszych gości piętro zupełnie nowych, najnowocześniejszych pokoi privilege. ■

Gdzie praca i odpoczynek idealnie się przenikają

Hotel Sheraton Warsaw, zlokalizowany w samym centrum, od ponad 20 lat uchodzi za miejsce, które łączy świat biznesu, polityki oraz prywatnych podróży. Luksusowe pokoje, bogate zaplecze konferencyjno-eventowe, kuchnia na światowym poziomie wzmacniają renomę marki.

OD LEWEJ:
apartament
Executive Suite;
restauracja InAzia

dostęp do ekskluzywnego Sheraton Club® Lounge, gdzie goście mogą korzystać z bezpłatnych udogodnień, m.in. Wi-Fi, śniadań, napojów i przekąsek, wieczornych koktajli.

Hotel Sheraton Warsaw to świetne zaplecze na większe spotkania. Obiekt dysponuje 12 salami konferencyjnymi – wszystkie wyposażone są w niezbędne sprzęty do przeprowadzenia prezentacji czy warsztatów. Przestrzeń bankietowo-eventowa, zarezerwowana dla wydarzeń specjalnych, rozciąga się na dwóch piętrach na powierzchni obejmującej ponad 1000 mkw.

KUCHNIA NA ŚWIATOWYM POZIOMIE

Sheraton Warsaw Hotel może poszczycić się kuchnią najwyższej klasy. Szef kuchni Marcin Sasin wraz z zespołem swoimi daniami gwarantują wyrafinowane doświadczenia kulinarne w restauracji InAzia czy w barze SomePlace Else. Ciekawostką jest najmniejsza restauracja w Polsce – Chef's Table. Ciekawi, co za tym się kryje?

Aby dowiedzieć się więcej lub dokonać rezerwacji, odwiedź: sheraton.pl

OFERTA DOSTOSOWANA DO POTRZEB BIZNESU

Na gości hotelu Sheraton Warsaw czeka 350 pokoi (łącznie z apartamentami), w których jest dogodne miejsce zarówno do pracy, spotkań towarzyskich czy relaksu. Unikatowy design to dzieło londyńskiego projektanta Aleksa Kravetza. Połączył współczesne wzornictwo z dziedzictwem hotelu. Każdy z pokoi jest wyposażony w minibar, zestaw do parzenia kawy i herbaty oraz telewizor z dostępem do kanałów w wielu językach. W pokojach mieści się również przestronna łazienka z suszarką do włosów.

Pokoje o podwyższonym standardzie i apartamenty usytuowane są na ostatnim piętrze. Miejsca te zapewniają



Luksusowe pokoje, bogate zaplecze konferencyjno-eventowe, kuchnia na światowym poziomie wzmacniają renomę marki.



Sheraton®
WARSAW HOTEL



Check out the attractive rates
at the Sheraton Warsaw Hotel

Call 00 48 22 450 68 00 to find out more
www.sheratonwarsaw.pl/en

Avis to doświadczony lider

Z SASCHĄ HÜMMERICHEM, dyrektorem generalnym Avis Budget Group na Polskę i Czechy, rozmawiała MARZENA MRÓZ.



zrobić, by skorzystać z FAN, to podać numer swojego lotu podczas rezerwacji auta.

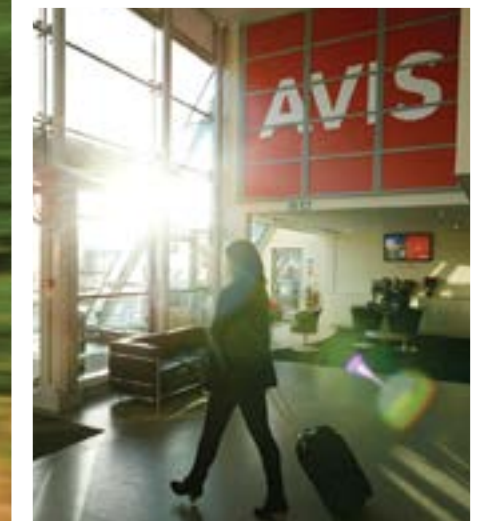
Z kolei system utrzymania i zarządzania uszkodzeniami (Maintenance and Damage Management System – MDSM) wykorzystuje technologię zdjęć 360 stopni. Dzięki wykonaniu zdjęć przed wynajmem i po nim obsługa może w szybki i precyzyjny sposób określić, czy w jego trakcie pojawiły się nowe uszkodzenia. Dla klientów oznacza to szybszy i bardziej transparentny proces zwrotu auta.

Z jakich usług firmy Avis najczęściej korzystają ludzie biznesu?

Firmom oferujemy wynajem krótkoterminowy, trwający od 24 godzin do 30 dni, średniookresowy – od 1 do 24 miesięcy, a także długookresowy – trwa on od 24 do 48 miesięcy.

Jedną z naszych flagowych usług jest Avis Flex. Jest to elastyczna oferta dla firm, niewymagająca od nich długoterminowego zobowiązania, co oznacza, że klient ma możliwość wymiany auta na inny model w trakcie trwania umowy i może dopasować okres trwania umowy do swoich potrzeb bez ukrytych kosztów. Do każdego z aut dla firm proponujemy usługę assistance oraz ochronę ubezpieczeniową na wypadek usterki lub kradzieży

FOT. MATERIAŁY PRASOWE



Jakie auta cieszą się największą popularnością?

Spytaliśmy Polaków o rodzaj auta, jaki najchętniej wypożyczają. Wybór najczęściej pada na samochody średniej wielkości, takie jak Seat Leon czy Volkswagen Golf. Są to pojazdy praktyczne, oszczędne, zapewniają odpowiedni komfort podczas podróży. Wypożycza je około 60 procent osób korzystających z usług wypożyczalni. Samochody kompaktowe są popularne również wśród klientów korporacyjnych, wypożyczają oni również chętnie auta dostawcze. Takie pojazdy są szczególnie popularne w sektorze MŚP. Dzięki usłudze wypożyczania samochodów mniejsze firmy mogą korzystać z takich aut tylko wtedy, gdy rzeczywiście ich potrzebują, reagując w ten sposób na bieżące potrzeby. Taka elastyczność pozwala im oszczędzić dużo pieniędzy – nie muszą kupować i utrzymywać aut służbowych na co dzień.

Z jakim wyprzedzeniem najlepiej wypożyczyć auto?

Klientom indywidualnym zawsze radzimy, aby – jeśli to tylko możliwe – rezerwowali auta z trzymiesięcznym wyprzedzeniem. Dzięki temu otrzymują atrakcyjną cenę oraz wybór z szerszej gamy samochodów.

W przypadku klientów korporacyjnych zachęcamy ich do zawierania długoterminowych umów. Wiemy, że pracownicy często dowiadują się o wyjeździe służbowym w ostatnim momencie i nie mogą dokonać rezerwacji z wyprzedzeniem. Na podstawie takiej umowy firma ma zagwarantowaną stałą cenę bez względu na termin, w którym zamawiane jest auto. Jednak biorąc pod uwagę dostępność większego wyboru rodzajów i modeli aut, warto zdecydować się na wcześniejszą rezerwację,

Rezygnacja z posiadania samochodu na rzecz wypożyczania auta to popularne rozwiązanie.

zwłaszcza jeśli w mieście, do którego podróżujemy, odbywają się w tym czasie duże wydarzenia – targi branżowe czy konferencja.

Wypożyczenie auta czy posiadanie pojazdu na własność? Co zdecyduje o rozwoju w dziedzinie mobilności w Polsce i w Europie?

Zarówno klienci indywidualni, jak i korporacyjni coraz częściej wolą kupować usługę, a nie produkt.

Już teraz firmy korzystają z wielu rozwiązań służących mobilności pracowników – car-sharingu czy długoterminowego wypożyczenia – i rezygnują z własnej floty samochodów służbowych. Jest to bardziej efektywne kosztowo i daje firmom elastyczność, której potrzebują w codziennej pracy.

Rezygnacja z posiadania własnego samochodu na rzecz wypożyczania auta to rozwiązanie popularne też wśród klientów indywidualnych. Zamiast wydawać pieniądze na zakup samochodu i jego utrzymanie – wolą go wynająć na taki okres, na jaki potrzebują, i mieć możliwość dopasowania rodzaju samochodu do bieżących potrzeb. Dzięki nowoczesnym technologiom mogą rezerwować auto jeszcze łatwiej, więc taki trend już dziś dominuje zarówno w Polsce, jak i w Europie.

Jakie ma Pan plany zawodowe na najbliższe lata?

Obecnie dzięki takim rozwiązaniom, jak systemy miejskich rowerów publicznych, ride-sharing – wspólne przejazdy czy car-sharing, klienci inaczej niż dawniej postrzegają kwestię posiadania auta na własność. Dla nas jest to równoznaczne z dostosowaniem naszych usług do ich oczekiwań – muszą one być łatwo dostępne, dostępne za pośrednictwem aplikacji mobilnych, wygodne, spersonalizowane i zautomatyzowane. Dostarczamy takich rozwiązań poprzez naszą aplikację, connected cars i całą gamę innych innowacji.

AccorHotels wśród stu najlepiej rozpoznawalnych marek na świecie

Ze STEVENEM TAYLOREM, Global Chief Brand Officer AccorHotels, rozmawia MARZENA MRÓZ.

Dołączył Pan do AccorHotels nieco ponad rok temu, otrzymując misję przekształcenia marek grupy w marki światowej klasy. Jakie było środowisko, z którym się Pan zetknął, dlaczego to wyzwanie jest tak ciekawe i jakie są pańskie najważniejsze cele na tym stanowisku?

Na początek odnotujmy, że w ostatnich dwóch latach grupa AccorHotels przeszła ogromną przemianę. Była to prawdopodobnie największa transformacja w branży hotelarskiej w ciągu ostatnich dwóch lub nawet trzech dekad. Odeszliśmy od tradycyjnego modelu, w którym funkcjonowaliśmy jako właściciel i operator hoteli budżetowych i średniego segmentu. Obecnie przechodzimy na model, który można by w skrócie nazwać platformą podróżno-lifestyle'ową. To istotna zmiana, a moim zadaniem jest dostosowanie tych wszystkich marek do nowej strategii. Naszą obecną misją jest zapewnienie AccorHotels światowej rozpoznawalności na miarę największych biznesowych potęg na świecie.

Zamierzacie promować głównie markę AccorHotels czy także poszczególne brandy, takie jak Sofitel, Mercure, Novotel, ibis?

Posiadamy bogate portfolio marek, dzięki którym chcemy przyciągać klientów i generować wartość dla naszych partnerów i inwestorów. Posiłę się przykładem marki ibis, która zdominowała segment budżetowy i która, dzięki naszej strategii, może wkrótce trafić na listę stu najbardziej rozpoznawalnych brandów na świecie.

Plany te dotyczą jedynie sieci ibis czy także pozostałych marek?

Chcielibyśmy, aby na tej liście znalazły się także inne nasze marki, ale sieć ibis ma największe szanse, by dokonać tego jako pierwsza. W pierwszej setce nie ma ani jednej marki hotelarskiej. Dlatego mocno wierzymy, że będziemy pionierem w tej kategorii.

Chcemy, aby nasze hotele nie były jedynie miejscami noclegowymi, ale swoistymi ośrodkami lifestyle'owymi.



FOT. MATERIAŁY PRASOWE

Dośnięcie takich marek jak Coca-Cola albo Apple to wyzwanie. W jaki sposób zamierzacie to osiągnąć?

Nie ma tutaj jednej metody. Po raz kolejny podam przykład marki ibis. Wiemy, że goście chcą, by procedura meldowania się w hotelu odbywała się w mniej formalny sposób, np. za pomocą technologii cyfrowej. Z tego względu przeobrażamy nasze recepcje, oferując w nich możliwość mobilnego zameldowania. Gości wita personel wyposażony w specjalne urządzenia, za pomocą których dokonuje się wszystkich niezbędnych formalności.

Nasi klienci chcą także, by hotele były swoistymi centrami spotkań towarzyskich, dlatego przekształcamy nasze

przestrzenie ogólnodostępne i organizujemy projekty muzyczne, takie jak te w Polsce.

W pierwszym kwartale przyszłego roku rozpoczniemy nową kampanię reklamową sieci ibis. Tak więc w 2019 roku będziemy poświęcać wiele uwagi naszym markom. W przyszłym roku zaplanowaliśmy wiele działań, które z pewnością nie ujdą uwadze całej branży.

W jaki sposób Accor zamierza przyciągnąć młodych klientów, tzw. millenialsów, którzy za kilka lat mogą decydować o kształcie rynku usług hotelarskich?

Częścią naszej globalnej strategii, mającej na celu przyciągnięcie młodszych klientów, są nasze nowe marki, takie jak 25Hours, Mamma Shelter czy też Joe & Joe. Oferta tych sieci skrojona jest głównie pod tzw. millenialsów i generalnie młodszych gości za sprawą ciekawych przestrzeni ogólnodostępnych i niebanalnego wystroju wnętrz. Aktywnie dostosowujemy także nasze starsze marki do oczekiwań tej grupy, czego przykładem może być sieć ibis Styles.

Jakie są plany grupy dotyczące przejść kolejnych sieci z branży? Co możecie zaoferować partnerom?

W ostatnich dwóch, trzech latach pod skrzydłami grupy AccorHotels znalazło się blisko 25 nowych marek. To przekłada się na znacznie bogatszą ofertę dla właścicieli hoteli, którzy chcieliby trafić do naszej sieci na zasadzie franczyzy. Nasze portfolio jest bardzo bogate i znajdują się w nim marki nakierowane na różne grupy gości. Możemy zaoferować współpracę pod szyldem marki, która jest idealnie dopasowana do ich potrzeb i lokalizacji obiektu.

Dobrym przykładem jest marka MGallery by Sofitel, którą stworzyliśmy przede wszystkim z myślą o franczyzie i niezależnych hotelach mieszczących się w zabytkowych budynkach o ciekawej historii. Sieć MGallery by Sofitel z każdym rokiem staje się coraz większa. Powód jest prosty: wielu właścicieli niezależnych hoteli rozważających franczyzę nie chce dostosowywać swoich obiektów do standardów danej marki. Chcieliby jednak czerpać korzyści z przynależności do dużej sieci. To właśnie daje im Accor. Jestem pewny, że wkrótce nastąpi ogromny przyrost liczby hoteli należących do takich sieci.

Jakie plany rozwoju ma AccorHotels wobec Polski i rynków Europy Wschodniej?

W najbliższych latach nasz partner grupa Orbis zamierza podwoić liczbę obiektów AccorHotels w Europie Środkowo-Wschodniej, ponieważ widzimy tu ogromny potencjał rozwoju. Do Warszawy zawitała luksusowa marka Raffles, oferująca standardy porównywalne z najlepszymi hotelami na świecie. Chciałbym, aby w Polsce pojawiło się jeszcze więcej marek luksusowych, takich jak Fairmont czy też MGallery.

Dziękuję za rozmowę.



Naszą misją jest zapewnienie AccorHotels światowej rozpoznawalności.



OD GÓRY:
Mercure Kraków Stare Miasto;
Sofitel Wrocław Old Town; ibis Wrocław Centrum

Hotel La Malmaison Nicea



INFO

Nicea to idealne miejsce na krótki wypoczynek zimą lub letnie wakacje. Miasto jest również biznesową destynacją, dlatego też wybór miejsca na nocleg nie może być przypadkowy. Ten czterogwiazdkowy butikowy hotel jest położony w samym sercu Nicei, w pobliżu starego miasta, plaż i słynnej Promenade des Anglais. Zarówno jego fasada, jak i wnętrze są inspirowane latami 20. XX wieku, a pobyt w nim od razu przenosi nas w czasie do wspaniałej epoki art déco.

La Malmaison, An Ascend Hotel Collection Member, został całkowicie odnowiony w 2016 roku według ciekawego projektu nicejskiego designera i oferuje dziś 46 stylowo urządzonej pokoi i suit.

WNĘTRZA

Recepcja i hall główny są utrzymane w kolorach słońca Prowansji i odcieniach granatu. Nowoczesne meble zostały uzupełnione przez dekoracje w stylu art déco. Ozdobna lampa w kształcie złotej palmy, stojąca przy beżowej kanapie, przyciąga wzrok każdego gościa.



w La Malmaison to również doskonała kawa, podawana przez przemiłą kelnerkę, lub herbata kusmi.

POKOJE

W pokojach typu Superior o powierzchni 20 mkw. znajduje się łóżko king size, telewizor i sejf. Pokoje trzyosobowe są nieco większe, bo ich powierzchnia ma 25 mkw. Zostały wyposażone w trzy pojedyncze łóżka, znajduje się w nich również biurko i wygodne krzesło. Do pokoi Executive Double Room przynależy dodatkowo balkon, na którym można posiedzieć przy niewielkim stoliku i poobserwować uroczą rue Victor Hugo, przy której położony jest hotel. Pijąc kawę na balkonie, można podziwiać nicejską ulicę, okoliczne domy – pałace, a także poopalać się w słońcu południa.

Wszystkie pokoje zostały zaprojektowane w odcieniach brązu, bieli, żółci i beżu. Są bardzo stylowe i dają poczucie przestrzeni już choćby z powodu ich ponadprzeciętnej wysokości, a także z faktu, że dom, w którym znajduje się La Malmaison, jest ponadstuletnią kamienicą.

Suita Deluxe o powierzchni 25 mkw. ma również taras z wygodnymi fotelami i stolikiem, duże lustro, dodatkowy wieszak na ubrania i spa bath. Narożny pokój Premium o powierzchni 35 mkw., położony na najwyższym piętrze, jest wyposażony w duże biurko i wygodny fotel. Goście, którzy w nim mieszkają, mają też do dyspozycji przestronny taras, z którego roztacza się spektakularna panorama miasta.

SERWIS

Recepcja hotelowa jest czynna 24 godziny na dobę. Śniadania w cenie 19 euro są serwowane od godziny 7:00. W hotelu znajduje się

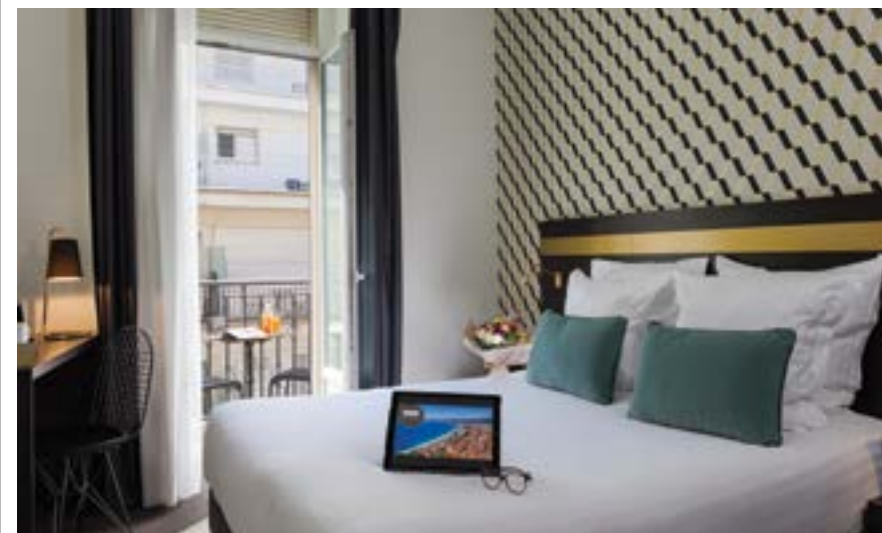


Wszystkie pokoje zostały zaprojektowane w odcieniach brązu, bieli, żółci i beżu. Są bardzo stylowe i dają poczucie przestrzeni już choćby z powodu ich ponadprzeciętnej wysokości, a także z faktu, że dom, w którym znajduje się La Malmaison, jest ponadstuletnią kamienicą.

bar oferujący ciekawe drinki, business corner, można tu również skorzystać z aplikacji e-commerce. Jeśli goście docierają do La Malmaison samochodem, mogą skorzystać z pobliskiego parkingu. Podróż taksówką z lotniska w Nicei do hotelu La Malmaison nie trwa dłużej niż

20 minut. Goście hotelu mogą korzystać z bezpłatnego dostępu do Internetu.

Tuż obok hotelu znajdują się urocze restauracje, w których można zjeść lunch lub kolację. Szczególnie polecane to Villa Corleone, Bistrot d'Antoine czy Le 11ème Art.



CENY
od 520 zł

KONTAKT
Hotel
La Malmaison
48, Boulevard
Victor Hugo
06000 Nicea
lamalmaisonnice.com

OCENA

Stylowy i elegancki, doskonale położony pomiędzy morzem a górami hotel, oferuje bliskość wszystkich atrakcji regionu. Blisko z niego do najciekawszych muzeów Nicei (Muzeum Matisse'a, Muzeum Chagalla czy Muzeum Sztuki Nowoczesnej), najlepszych restauracji, jak również miejsca, w którym odbywa się Nice Jazz Festival. Personel hotelu jest niezwykle przyjazny i profesjonalny, recepcjoniści posługują się kilkunastoma językami. Śniadanie – serwowane na zimno i na ciepło – to prawdziwa prowansalska uczta na bazie świeżych owoców i warzyw. Wnętrza są ciekawie zaprojektowane, a wystrój i wyposażenie pokoi zapewnia podróżnym istic francuski komfort. Doskonale miejsce do zatrzymania się w Nicei dla osób podróżujących w sprawach biznesowych i dla rodzin, które chcą spędzić na Lazurowym Wybrzeżu kilka niezapomnianych dni. Polecam również ten hotel osobom, które wybierają się do Nicei na weekend. Z La Malmaison można dojść do słynnej Promenady Anglików w niespełna pięć minut.

Marzena Mróz

ZEGARKI DLA POGROMCÓW MÓRZ

Może się to wydać stwierdzeniem na wyrost, ale branża zegarmistrzowska odmieniła żeglugę morską i zmieniła historię. Jednym z pionierów czasomierzy dla żeglarzy była firma Breguet, która niedawno wypuściła na rynek odświeżoną wersję serii Marine.

TEKST CHRIS HALL

Czasomierze są od lat nieodłącznym elementem podróży morskich. Oczywiście najbardziej kojarzą się one z eksploracją podwodną. Podczas drugiej wojny światowej standardowym wyposażeniem włoskich pływonurków były niezawodne zegarki produkowane przez rodzimą firmę Panerai, a w latach 50. i 60. ubiegłego wieku marki Rolex, Tudor oraz Blancpain zaopatrywały brytyjskich, francuskich i amerykańskich marynarzy.

Jednak związek zegarków z morzem zaczął się znacznie wcześniej. Od połowy drugiego tysiąclecia czasomierze odgrywały kluczową rolę w żegludze morskiej, a samo zegarmistrzostwo przyczyniło się do zmian geopolitycznych w XVIII i XIX wieku i dominacji państw Europy Zachodniej na świecie.

Jak to się stało? Dzięki precyzyjnemu pomiarowi czasu na morzu żeglarze mogli dużo łatwiej i szybciej obliczać długość geograficzną, na jakiej się znajdują. Jednak zadanie stworzenia niezawodnego i dokładnego zegarka żeglarskiego było trudniejsze, niż może się to

wydawać. Pierwsze próby nie były udane, ale w 1761 angielski zegarmistrz John Harrison zaprezentował Towarzystwu Królewskiemu (pełniącemu wówczas funkcję swoistej akademii nauk) morski zegarek o nazwie H4, dzięki któremu można było wyznaczać szerokość geograficzną z dokładnością do kilku mil morskich. Wynalazek Harrisona przyczynił się w późniejszych latach do dominacji brytyjskiej na morzu i pośrednio do gwałtownego rozrostu Imperium Brytyjskiego.

I tu pojawiają się Francuzi. W 1815 roku Abraham-Louis Breguet prowadził w Paryżu małą manufakturę produkującą czasomierze. W tamtym czasie Breguet cieszył się już opinią wybitnego zegarmistrza, przede wszystkim za sprawą czasomierzy wytwarzanych dla monarchów (m.in. dla Marii Antoniny). Jednak rok 1815 był dla niego przełomowy, ponieważ to właśnie wtedy mianowano go oficjalnym dostawcą chronometrów morskich dla francuskiej marynarki wojennej, co przełożyło się na oszałamiającą liczbę innowacji w tej dziedzinie. Breguet wynalazł m.in. klatkę tourbillon niwelującą zakłócenia wywołane przez



Edycja specjalna Marine Date 5517 z motywem statku Race For Water została wyprodukowana specjalnie dla 15 członków załogi i nie jest dostępna w sprzedaży detalicznej.

Wzór fali wykonywany jest na tokarkach, które pamiętają czas samemu Bregueta.

PONIŻEJ OD LEWEJ: Marine Date 5517, różowe złoto, cena: ok. 100 tys. zł; Marine Chronograph 5527, tytan, cena: ok. 70 tys. zł; Marine Alarm 5547, tytan, cena: ok. 95 tys. zł

grawitację ziemską. Poczynił także ogromne postępy w produkcji sprężyn balansujących, amortyzatorów, wychwytywów i innych mechanizmów.

I choć współcześnie firma Breguet jest znana głównie z luksusowych zegarków o klasycznym wzornictwie, to w 1990 roku wypuściła na rynek serię o nazwie Marine, będącą hołdem dla wybitnego założyciela tej marki. W tym roku po raz pierwszy od 12 lat kolekcja ta została solidnie odświeżona.

Flagowym przedstawicielem serii Marine jest model 5517 (posiadający jedynie funkcję czasomierza), który według zgodnej opinii znawców jest najbardziej udaną konstrukcją z całej kolekcji. Jest też zegarek z alarmem oraz chronografem o trzech subtarczach, który jednak nie jest tak poszukiwany jak 5517. W tegorocznej serii zrezygnowano także z dużych uszek paska, znanych z wcześniejszych wersji, na rzecz delikatniejszego i bardziej zintegrowanego ich designu. To w połączeniu z opcjonalną kopertą z tytanu sprawia, że odświeżona seria Marine istotnie wyróżnia się na tle wcześniej produkowanych modeli.

Niestety wersje tytanowe są dostępne jedynie z ciemnoszarą tarczą, a nie niebieską jak w przypadku modeli z kopertą wykonaną z białego lub złotego złota. Wielka szkoda, ponieważ niebieska tarcza jest najładniejszym elementem nowej serii. Grawerowana falistym wzorem tarcza jest ukłonem w stronę morskiego dziedzictwa marki, a dodatkowym smaczkiem

jest fakt, że wzór ten wykonuje się za pomocą ręcznej tokarki zegarmistrzowskiej, pamiętającej czasy samego Abrahama-Louisa. Wzór ten być może nie jest ultraprecyzyjny, ale i tak wygląda bardziej urzekająco niż, powiedzmy, design tarczy nowego modelu Seamaster od Omegi. Dobrze wiedzieć, że marka Breguet, znana głównie z dość prostych wzorów tarcz, potrafi być bardziej finezyjna.

Kolejna dobra wiadomość jest taka, że czasomierze Breguet ponownie wyruszyły na podbój siedmiu mórz. Dzięki partnerstwu z organizacją Race for Water Foundation marka Breguet wspiera współczesną wersję „Odysei”. W kwietniu 2017 roku w rejs dookoła świata wyruszył stutonowy statek napędzany energią słoneczną, wiatrową i wodorową. Podczas tej podróży, która zakończy się w 2021 roku, jednostka zawita do 35 portów na całym świecie, by wraz z naukowcami i politykami z wielu krajów świata rozpowszechniać wiedzę o zrównoważonej energii oraz potrzebach ochrony oceanów. Oczywiście wszyscy członkowie załogi zostali wyposażeni w zegarki Breguet Marine z limitowanej edycji, z tytanową kopertą i niebieską tarczą. Zamiast motywu fali widnieje na niej wizerunek samej jednostki, która ze względu na to, że jest pokryta prostokątnymi panelami słonecznymi, przypomina meczet albo nowojorski wieżowiec. Zegarek nie jest na sprzedaż, więc w nadchodzących latach zapewne stanie się prawdziwą kolekcjonerską perełką.



SIEMENS

Grupa BSH jest licencjobiorcą w odniesieniu do znaków towarowych, do których uprawniona jest Siemens AG.

Uczyń dzień bardziej niezwykłym, dzięki urządzeniom do zabudowy marki Siemens.

Urządzenia do zabudowy marki Siemens fascynują nieograniczonymi możliwościami, łącząc najnowszą technologię z unikatowym stylem i innowacyjnymi rozwiązaniami. www.siemens-home.bsh-group.com/pl/

The future moving in.

Siemens Home Appliances

Nowa edycja, wierna oryginałowi
w bardzo wielu detalach,
wnosi do teraźniejszości
powiew szalonych
lat sześćdziesiątych.



Powrót do przyszłości

Certina to marka, która nie poprzestaje na powierzchownych rozwiązaniach. Siega do głębi – nie tylko metaforycznie w kwestii precyzji i trwałości, lecz także dosłownie, gdy mowa o eksploracji oceanów. Szwajcarska marka postanowiła odświeżyć swój historyczny model z 1967 roku, który mimo upływu lat doskonale wpisuje się w obecne trendy. Model DS PH200M stanowi naturalną kontynuację ponadczasowego wzornictwa swojego poprzednika, uzupełniając go o automatyczny kaliber najnowszej generacji.

CZAS DLA PODRÓŻNIKÓW

W latach 60. i 70. Certina wykazała niezawodność swoich zegarków, poddając je próbie w serii prestiżowych projektów badawczych i ekspedycji. Wykorzystywane w tych

podróżach zegarki znajdowały się nie tylko na zawrotnych wysokościach górskich szczytów, lecz także na dnie morza. To doświadczenie zainspirowało markę do opracowania nowego modelu, odpowiadającego na potrzeby świata podwodnego – DS PH200M.

LOGO Z ŻÓŁWIEM

W 2018 roku Certina wprowadziła nową edycję tego klasycznego zegarka. Wykonana ze stali szlachetnej koperta o średnicy 42,8 milimetra wyposażona jest w obracający się w jednym kierunku czarny pierścień lunety. Czarna matowa tarcza idealnie kontrastuje ze wskazówkami i indeksami pokrytymi substancją Super-LumiNova nawet w ciemności. Na odwrocie zegarka znajduje się wypukły symbol żółwia – logo marki Certina. Całości dopełnia miękki, czarno-szary pasek Nato ze sprzączką oraz brązowy pasek ze skóry cielęcej, który idealnie sprawdzi się podczas oficjalnych spotkań.

MECHANICZNA PRECYZJA

Podobieństwo do oryginalnego modelu nie jest tylko powierzchowne. Tak jak jego poprzednik nowy DS PH200M został opracowany w nawiązaniu do oryginalnego modelu DS Concept z lat 60. W przeciwieństwie do nowoczesnych zegarków Certiny ten model wyposażono w wypukłe szkło typu hesalite z powłoką antyrefleksyjną po jednej stronie i chroniącą przed zarysowaniami powłoką NEX Scratchguard wraz z oddzielnym pierścieniem montażowym, zapewniającym podwójne bezpieczeństwo i wodoszczelność do 20 barów. W kwestii precyzji mechanicznej i wydajności pracy Certina opowiada się jednak za nowoczesnym podejściem. Innowacyjny kaliber Powermatic 80 zapewnia dokładność pomiaru i 80-godzinną rezerwę chodu. Nowa wersja dawnego modelu to jednocześnie wyraz przywiązania do tradycji i odważne stawienie czoła przyszłości. Sugerowana cena detaliczna to 2840 złotych; certina.pl

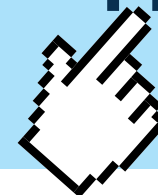
Zegarek Certina DS PH200M otrzymał prestiżowy tytuł Zegarek Roku w kategorii „zegarek do 10000 złotych” w konkursie organizowanym przez portal ch24.pl.



Poszerzaj zasięg swojego biznesu IT z Federation of IT Experts!

Sprawdź korzyści na:

Fite-pl.org



Dowiedz się więcej:

+48 22 393 69 93

members@fite-pl.org

TEKST MARZENA MRÓZ



Helsinki

Helsinki to miasto niezwykłych projektów, wyrafinowanych smaków, ale również – plaż. Wybierając się do stolicy Finlandii, warto zaplanować wizytę w muzeum słynnego architekta Alvara Aalto, zobaczyć kościół Temppeliaukio i przespacerować się słynną Esplanadi.

1 Kościół Temppeliaukio i kaplica Kamppi

Lata 60. były okresem wielkich zmian w fińskim wzornictwie. Kaj Franck, jeden z najbardziej znaczących projektantów w Finlandii, zrewolucjonizował wzornictwo, wprowadzając proste i eleganckie detale, aby maksymalnie zwiększyć użyteczność każdego obiektu. Jest on autorem słynnej wypowiedzi: „Złożoność rzadko jest mądra. Potrzeba odwagi i ducha, aby być prostym”. Kościół Temppeliaukio, zwany też Skalnym Kościołem, jest doskonałym odzwierciedleniem tej idei. Jego architektura jest prosta, a przy tym piękna i inteligentna. Kościół, który otwarto w roku 1969, został zaprojektowany przez braci – Tima i Tuoma Suomalainenów. Wyrzeźbiono go w olbrzymim kawałku naturalnie odsłoniętego granitu i stąd jego nazwa. Świątynia zdaje się jedynie skupiać na swoim głównym

przeznaczeniu, czyli na funkcji kościoła, pozbywając się wszelkich ozdób. Znajdziemy w nim jedynie ołtarz, kościelne organy i ławy oraz przyprawiający o zawrót głowy dach, wykonany z miedzianych drutów przypominający swym kształtem latający spodek. Innym miejscem w Helsinkach, w którym można zaznać tak surowego i zarazem ciekawego religijnego doświadczenia, jest położona w samym sercu miasta kaplica Kamppi. Drewniana budowla w kształcie ogromnej łodzi to miejsce doskonale do medytacji, pełne światła i najlepszej energii. Czynne codziennie, wstęp wolny.

2 Plac Senacki

Centrum miasta znajduje się w okolicy głównego nabrzeża Eteläsatama. Warto wybrać się autobusem lub tramwajem (sieć tramwajów w stolicy Finlandii jest bardzo rozbudowana) na plac Senacki. Autorem tego neoklasyzystycznego projektu jest Carl Ludvig

Engel. Na jego północnym skraju mieści się przepiękna Katedra Helsińska. Gmachy rządowe, a także budynek Uniwersytetu Helsińskiego znajdują się po jego wschodniej stronie. Plac powstał, gdy Finlandia była częścią Imperium Rosyjskiego, aby Helsinki mogły przejąć od Turku funkcję stolicy. Na jego środku stoi gigantyczny posąg cesarza Aleksandra II, który ostatecznie zreformował kraj, co doprowadziło do wyzwolenia spod rosyjskiego panowania. Czynne codziennie, wstęp wolny.

3 Salutorget i targ

Na południe od placu Senackiego znajduje się port Południowy oraz Rynek Główny. Można tu kupić niemal wszystko: od pamiątek po świeże owoce, a wszystko na tle malowniczych jachtów i łódek, leniwie unoszących się na wodzie i pod przejrzystym, błękitnym niebem. Natkniemy się tu



również na interesujący posąg nagiej syreny – Havis Amanda, który stoi pośrodku tryskających wodą lwów morskich. Posąg pojawił się w tym miejscu w 1906 roku, kiedy to kobiety uzyskały prawa wyborcze. Od początku wywoływał spore kontrowersje, nie tylko dlatego że był postrzegany jako niestosowny, lecz także dlatego, że zdawał się uprzedmiotawiać kobiety w czasach, gdy walczyły o równość. Targ na rynku jest czynny od poniedziałku do soboty od 6:30 do 15:00 oraz w pierwszą niedzielę miesiąca.

Na jego rogu, bezpośrednio za nagą damą znajdziemy budynek restauracji Salutorget. Restauracja oferuje wysmienitą kuchnię międzynarodową, ale warto też przyjrzeć się jej niesamowitemu wystrojowi i znajdującym się tam dziełom sztuki, choćby wielkiemu muralowi przedstawiającemu dwa pawie. Restauracja oraz bar otwarte są od poniedziałku do piątku od 11:00 do północy; salutorget.fi

4 Esplanadi

Po wspiałym lunchu w Salutorget warto wybrać się na małe zakupy, zwłaszcza że restauracja znajduje się na końcu Esplanadi – głównej ulicy handlowej Helsinek. Znajdziemy tu sklepy fińskich marek. Na Esplanadi jest też wiele kafejek ze stolikami na świeżym powietrzu, w słoneczne dni możemy zatem posłuchać tu występów artystów ulicznych. Na ulicy równoległej do Esplanadi również znajdziemy wiele sklepów i centra handlowe.

5 Kawiarnia Karl Fazer

Spacer nie byłby kompletny bez przystanku w Karl Fazer Café – kawiarni najsłynniejszego w Finlandii wytwórcy czekolady, która powstała w 1891 roku. Starodawny wystrój i atmosfera zachowały się tu do dziś, a ekspozycja dawnych opakowań po czekoladzie i słodyczach nie ma sobie równych.

Liczba znajdujących się w sklepie słodczych zadziwia każdego niezależnie od tego, czy jest się ich miłośnikiem, czy nie. Można tu zamówić jedynie kawę, ale także przysiąść na lunch. Czynna od poniedziałku do piątku od 7:30 do 22:00, w soboty od 9:00 do 22:00; fazer.com

6 Dom Alvara Aalto

Dom tego modernistycznego architekta i projektanta jest dziś mekką architektów i designerów z całego świata. Prosty i skromny w swojej formie, a jednocześnie wyrafinowany w zamyśle, daje wyobrażenie o humanistycznym podejściu do tworzenia przestrzeni tego urodzonego pod koniec XIX wieku artysty. Fantastyczna, prosta, a jednocześnie bardzo przemysłowa architektura, pierwowzory kultowych mebli, rysunki i szkice, a także obrazy i pamiątki – to trzeba po prostu zobaczyć; alvaraalto.fi

GDY BANKRUTUJE LINIA LOTNICZA

Moja siostra kupiła bardzo tanie bilety na wyjazd wakacyjny. Kilka dni temu przeczytaliśmy w gazecie, że linia lotnicza zbankrutowała. Na stronie internetowej jest tylko informacja, że rejsy nie odbędą się z powodu niewypłacalności linii. Telefony nie są odbierane. Czy jest możliwość zmiany biletu na inną linię lotniczą albo zwrot pieniędzy?

Bogusław

Pani Bogusławo

Sytuacja nie jest jednoznaczna. Niewypłacalność linii lotniczej nie musi być równoznaczna z ogłoszeniem bankructwa. Często się zdarza, że bankrutująca linia zostaje odkupiona przez innego przewoźnika. Wtedy zobowiązania są przenoszone na nowego właściciela. Ostatnie przypadki niewypłacalności linii Monarch czy Air Berlin doprowadziły do faktycznego bankructwa. Pasażerowie mieli ograniczone możliwości zwrotu pieniędzy.

Najlepiej wygląda sytuacja, gdy przelot został zakupiony jako część pakietu turystycznego. Wtedy za realizację całej wycieczki odpowiada organizator wyjazdu zgodnie z ustawą o usługach turystycznych. Tour operator ponosi ryzyko związane z działaniami kontrahentów, w tym sieci hotelowych czy linii lotniczych. Biuro podróży organizujące wyjazd powinno współpracować wyłącznie ze sprawdzonymi dostawcami. Jednak konieczność obniżania kosztów wymuszana przez konkurencję powoduje często, że umowy są zawierane z najtańszymi przewoźnikami. Biuro podróży w takiej sytuacji powinno zorganizować inny transport, może również zaproponować zmianę godziny wylotu, zmianę terminu wycieczki lub zwrot kosztów.

Inaczej wygląda przypadek, gdy został wykupiony sam bilet (jako usługa transportowa, a nie usługa turystyczna). Roszczenie może zostać skierowane wyłącznie do syndyka masy upadłościowej i szanse na odzyskanie pieniędzy są znikome, zwłaszcza gdy bilet został opłacony przelewem lub gotówką. W przypadku płatności kartą kredytową możliwość odzyskania pieniędzy jest bardziej prawdopodobna, ponieważ konsument podlega ochronie zgodnie z prawem unijnym (dyrektywy UE 2007/64 i 2008/48). Można się zwrócić do banku z wnioskiem o unieważnienie płatności z powodu niezrealizowania usługi, powołując się na procedurę charge back (obciążenie zwrotne).

PIOTR KALITA jest związany z rynkiem przewoźników lotniczych od blisko 20 lat. Specjalizuje się w segmencie podróży korporacyjnych i dyplomatycznych. Masz wątpliwości? Zapytaj Piotra.



RÓŻNICE MIĘDZY TARYFAMI

Mamy spotkanie w Monachium. Większość pracowników z Europy dolatuje linią Lufthansa. Dostaliśmy polecenie zakupu najtańszych biletów. Wybrałem opcję Light. Chcemy przedłużyć pobyt i zostać na weekend. Okazuje się, że mój bilet z Katowic nie może zostać zmieniony. Kolega z Londynu zmienił bilet za małą opłatą, a też miał opcję Light. Dlaczego mój bilet ma sztywne daty? Jaką opcję powinienem wybrać następnym razem?

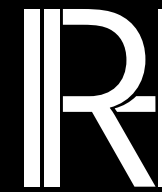
Marek

Panie Marku

Lufthansa proponuje trzy produkty taryfowe na trasach europejskich: Light, Classic oraz Flex. Taryfy Light są rzeczywiście najtańsze, ale najbardziej restrykcyjne. Nie podlegają zwrotom ani zmianom, można zabrać wyłącznie bagaż podręczny, wybór miejsca w samolocie jest płatny. Wyjątkiem są podróże zaczynające się w Wielkiej Brytanii, w tym przypadku zmiany są dozwolone za opłatą 70 euro. Taryfy Classic są bardziej elastyczne, ponieważ pozwalają na zmianę daty za opłatą 70 euro oraz na bezpłatne zabranie jednej sztuki bagażu do luku. Najbardziej elastyczne są taryfy Flex – podlegają zwrotom (z potrąceniem 70 euro) oraz bezpłatnym zmianom. Należy pamiętać, że przy każdej zmianie trzeba się liczyć z koniecznością dopłaty do kolejnej, wyższej taryfy.

Pana bilet nie może zostać zmieniony, ponieważ jego ważność ogranicza się wyłącznie do zarezerwowanych rejsów. Jeśli chce Pan wrócić później, należy kupić nowy bilet z Monachium do Katowic. Niewykorzystany odcinek oryginalnego biletu nie podlega zwrotowi.

W podróżach służbowych najlepiej jest korzystać z taryfy Flex, jest ona skierowana właśnie do segmentu biznesowego. Oprócz możliwości zmian i zwrotów można skorzystać z usług pierwszeństwa wejścia na pokład, zarezerwowania miejsca z wyprzedzeniem oraz bezpłatnego bagażu. Różnica w cenie między taryfą Light i Classic jest niewielka.



royal holidays®
royal-holidays.pl

ZAPLANUJ SVOJE LUKSUSOWE WAKACJE

WWW.ROYAL-HOLIDAYS.PL



- WAKACJE BEZ LIMITU
- NAJLEPSZE REJSY
- POCIĄGI PO ŚWIECIE
- NAJLEPSZE KURORTY

• LUKSUSOWE EKSPEDYCJE SZYTE NA MIARĘ

WHERE

INNOVATION, GROWTH & NEW OPPORTUNITIES

MEET.

Singapore is an inspiring city with tremendous depth of expertise and breadth of experience in creating exciting opportunities through events. Our innovation capabilities combined with world-class infrastructure and award-winning venues make us the ideal place to turn your passion for growth into reality. It's where great minds converge, connect and collaborate. And new possibilities are created to shape the future. Let us help you take your business further – plan your next event at VisitSingapore.com/mice.



singapore
Passion Made Possible